

# SC-R5000 Series SC-R5000L Series

TR Kurulum kılavuzu

EL Οδηγός εγκατάστασης

SL Priročnik za namestitev

HR Vodič za postavu

MK Упатство за поставување

SR Uputstvo za postavljanje



8

TR Montaj  
EL Συναρμολόγηση  
SL Montaža  
HR Sklapanje

MK Склопување  
SR Montaža



31

TR İlk Kurulum  
EL Αρχική εγκατάσταση  
SL Začetna namestitev  
HR Početno postavljanje

MK Почетно поставување  
SR Početno podešavanje



33

TR Yazılımın Kurulması  
EL Εγκατάσταση του λογισμικού  
SL Namestitev programske opreme  
HR Instaliranje softvera

MK Инсталирање на софтвер  
SR Instaliranje softvera







40





TR Yazıcıyı Kullanma  
EL Χρήσεις του εκτυπωτή  
SL Uporaba tiskalnika  
HR Korištenje pisača

MK Користење на печатачот  
SR Korišćenje štampača





Bu kılavuzda kullanıcıların veya diğer kişilerin zarar görmesini veya malın hasar görmesini önlemek amacıyla tehlikeli işlemler veya kullanım prosedürlerini göstermek için aşağıdaki semboller kullanılmaktadır. Bu kılavuzun içeriğini okumadan önce bu uyarıları anladığınızdan emin olun.

 <b>Uyarı</b>	Ciddi bedensel yaralanmaları önlemek için uyarılara uyulmalıdır.
 <b>Dikkat</b>	Yaralanmayı önlemek için Dikkat yönergelerine uyulmalıdır.
	Önemli : Bu ürüne hasar vermemek için Önemli yönergelerine uyulmalıdır.
	Not : Notlarda bu ürünün çalışmasıyla ilgili faydalı veya ilave bilgiler bulunur.





Αυτό το εγχειρίδιο χρησιμοποιεί τα ακόλουθα σύμβολα υπόδειξης επικίνδυνων λειτουργιών ή διαδικασιών χειρισμού, για να αποτρέψει τραυματισμούς στους χρήστες ή άλλα άτομα, ή υλικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε αυτές τις προειδοποιήσεις, προτού διαβάσετε το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου.

 <b>Προειδοποίηση</b>	Οι προειδοποιήσεις πρέπει να ακολουθούνται με προσοχή για να αποφευχθούν σοβαροί σωματικοί τραυματισμοί.
 <b>Προσοχή</b>	Προς αποφυγή σοβαρού σωματικού τραυματισμού πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες με τον τίτλο «Προσοχή».
	Σημαντικό: Για να μην πάθει ζημιά το προϊόν, πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες με τον τίτλο «Σημαντικό».
	Σημείωση: Κάθε «Σημείωση» περιέχει χρήσιμες ή πρόσθετες πληροφορίες για τη λειτουργία του προϊόντος.





Ta priročnik uporablja naslednje simbole za označitev nevarnih delovanj ali postopkov upravljanja, da prepreči poškodbe uporabnikov ali drugih oseb ali škodo na lastnini. Prepričajte se, da razumete ta opozorila, še preden preberete vsebino tega priročnika.

 <b>Opozorilo</b>	Upoštevajte opozorila, da preprečite hude telesne poškodbe.
 <b>Pozor</b>	Sledite previdnostnim ukrepom, da se izognete resnim telesnim poškodbam.
	Pomembno: To je treba upoštevati, da bi se izognili škodi na izdelku.
	Opomba: Opombe vsebujejo koristne in dodatne informacije o delovanju tega izdelka.





Ovaj priručnik koristi sljedeće simbole kako bi ukazao na opasne radnje ili postupke rukovanja radi prevencije ozljeda korisnika ili drugih ljudi, ili štete na imovini. Pobrinite se da shvatite ova upozorenja prije čitanja sadržaja ovog priručnika.

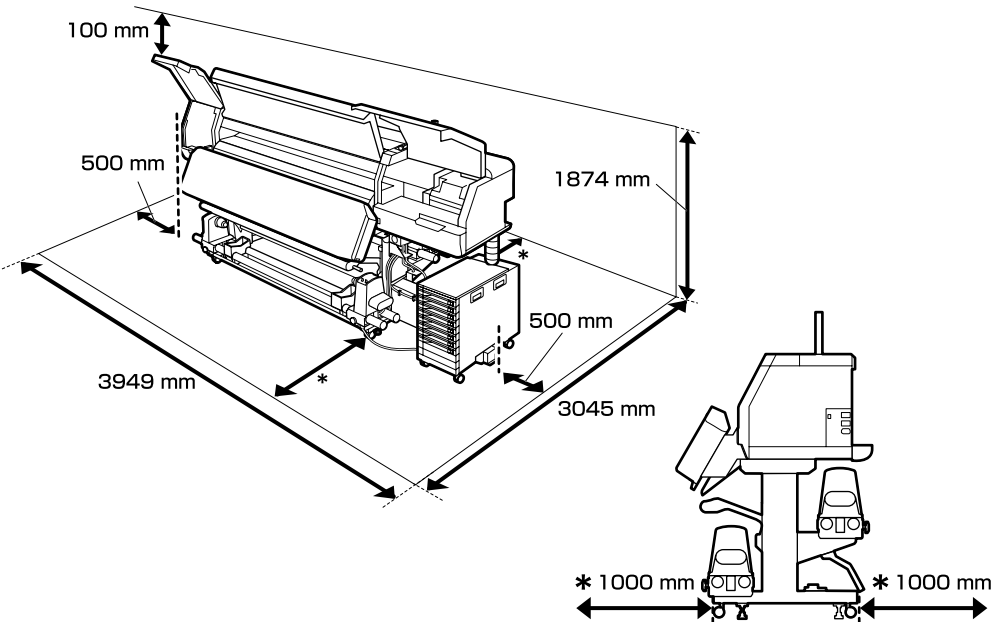
 <b>Upozorenje</b>	Uvažavajte upozorenja kako biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede.
 <b>Oprez</b>	Držite se mjera opreza kako biste izbjegli tjelesne ozljede.
	Važno: pridržavajte se važnih napomena kako biste izbjegli oštećivanje uređaja.
	Napomena: napomene sadržavaju korisne ili dodatne informacije o rukovanju uređajem.

Овој прирачник ги користи следните симболи за да покаже опасни операции или процедури за ракување за да спречи повреда на корисниците или на други лица или оштетување на имот. Пред да ја прочитате содржината на овој прирачник, бидете сигурни дека ги разбирате овие предупредувања.

 <b>Предупредување</b>	Предупредувањата треба да се почитуваат за да се избегнат сериозни телесни повреди.
 <b>Опомена</b>	Опомените треба да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.
	Важно: важно мора да се почитува за да се избегне оштетување на производот.
	Напомена: напомените содржат дополнителни информации за ракувањето со производот.

Ovo uputstvo koristi sledeće simbole da ukaže na opasne operacije ili procedure rukovanja za zaštitu od opasnosti nad korisnicima ili drugim ljudima ili štetu nad imovinom. Postarajte se da razumete ova upozorenja pre nego što pročitate sadržaj ovog uputstva.

 <b>Upozorenje</b>	Upozorenja moraju da se poštuju kako bi se izbegle ozbiljne telesne povrede.
 <b>Oprez</b>	Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje proizvoda.
	Važne napomene: Važne napomene se moraju poštovati da bi se izbeglo oštećenje proizvoda.
	Napomena: Napomene sadrže važne ili dodatne informacije o radu ovog proizvoda.



### Yazıcının Yerleştirilmesine Ait Talimatlar

- ❑ Yazıcıyı ayarlamak için tabloda gösterildiği gibi yeterli boşluk bırakın.
- ❑ Yazıcı ağırlığını taşıyabilen düz ve sabit bir yer seçin.  
SC-R5000 serisi: yaklaşık 425 kg  
SC-R5000L serisi: yaklaşık 449 kg
- ❑ Güç kablolarının sayısı ve toplam amper değeri aşağıdaki gibidir:  
2 güç kablosu, 200 – 240 V'de toplam amper değeri 32 A  
Bu kombine kapasite tek bir güç çıkışı üzerinden sağlanamazsa, kabloları bağımsız güç kaynaklarına sahip farklı çıkışlara bağlayın.
- ❑ Yazıcıyı aşağıdaki koşullarda çalıştırın:  
Sıcaklık: 15 ila 35°C (59 ila 95°F)  
Nem: Yoğuşmasız %20 ila %80
- ❑ Çevre koşulları kağıt için uygun değilse, yukarıdaki koşullar karşılansa bile düzgün şekilde yazdıramayabilirsiniz. Daha ayrıntılı bilgi için kağıt talimatlarına bakın.
- ❑ Uygun nemi sağlamak için yazıcıyı kurumadan, ısı kaynaklarından veya doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
- ❑ Toza ve kuma maruz kalan konumlardan kaçının.

### Οδηγίες για την τοποθέτηση του εκτυπωτή

- ❑ Αφήστε αρκετό χώρο για την εγκατάσταση του εκτυπωτή, όπως υποδεικνύεται στον πίνακα.
- ❑ Επιλέξτε επίπεδο και σταθερό σημείο που να μπορεί να στηρίξει το βάρος του εκτυπωτή.  
Σειρά SC-R5000: περίπου 425 kg  
Σειρά SC-R5000L: περίπου 449 kg
- ❑ Ο αριθμός καλωδίων τροφοδοσίας και συνολικής έντασης ηλεκτρικού ρεύματος έχει ως ακολούθως:  
2 καλώδια τροφοδοσίας, συνολικά αμπέρ 32 A στα 200 – 240 V  
Αν δεν είναι δυνατή η παροχή της συνδυασμένης ισχύος από ένα ρευματοδότη, συνδέστε τα καλώδια σε διαφορετικούς ρευματοδότες με ανεξάρτητες πηγές ισχύος.
- ❑ Ο εκτυπωτής πρέπει να λειτουργεί κάτω από τις εξής συνθήκες:  
Θερμοκρασία: 15°C έως 35°C (59°F έως 95°F)  
Υγρασία: 20% έως 80% χωρίς συμπύκνωση
- ❑ Ακόμη και αν πληρούνται οι προαναφερόμενες συνθήκες, ενδέχεται να μην μπορείτε να εκτυπώσετε σωστά αν οι συνθήκες του περιβάλλοντος δεν είναι αυτές που ενδείκνυται για το χαρτί. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες για το χαρτί.
- ❑ Ο εκτυπωτής δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε αεροξηραντήρες, κάτω από το φως του ήλιου ή σε πηγές θερμότητας, για να μπορεί να διατηρεί την κατάλληλη υγρασία.
- ❑ Αποφεύγετε χώρους που υπόκεινται σε σκόνη και άμμο.

### Navodila za postavitev tiskalnika

- ❑ Tiskalnik namestite tako, da bo okrog njega dovolj prostora, kot je prikazano na sliki.
- ❑ Izberite ravno in stabilno mesto, ki lahko prenese težo tiskalnika.  
Serija SC-R5000: približno 425 kg  
Serija SC-R5000L: približno 449 kg
- ❑ Število napajalnih kablov in skupna jakost toka:  
2 napajalna kabla, skupna jakost toka 32 A pri 200 – 240 V  
Če skupne zmogljivosti ne morete zagotoviti z eno samo vtičnico, priključite kable v različne vtičnice z neodvisnimi viri energije.
- ❑ Tiskalnik uporabljajte v naslednjih pogojih:  
Temperatura: 15°C do 35°C (59 do 95°F)  
Vlažnost: 20 do 80 % brez kondenzacije
- ❑ Četudi so zgornji pogoji izpolnjeni, tiskalnik morda ne bo deloval pravilno, če pogoji niso primerni za papir. Za več informacij glejte navodila za papir.
- ❑ Tiskalnik naj ne bo izpostavljen sušenju, neposredni sončni svetlobi ali virom toplote, da ohrani ustrezno vlažnost.
- ❑ Izogibajte se mestom, ki so izpostavljeni prahu in pesku.

**Upute za postavljanje pisača**

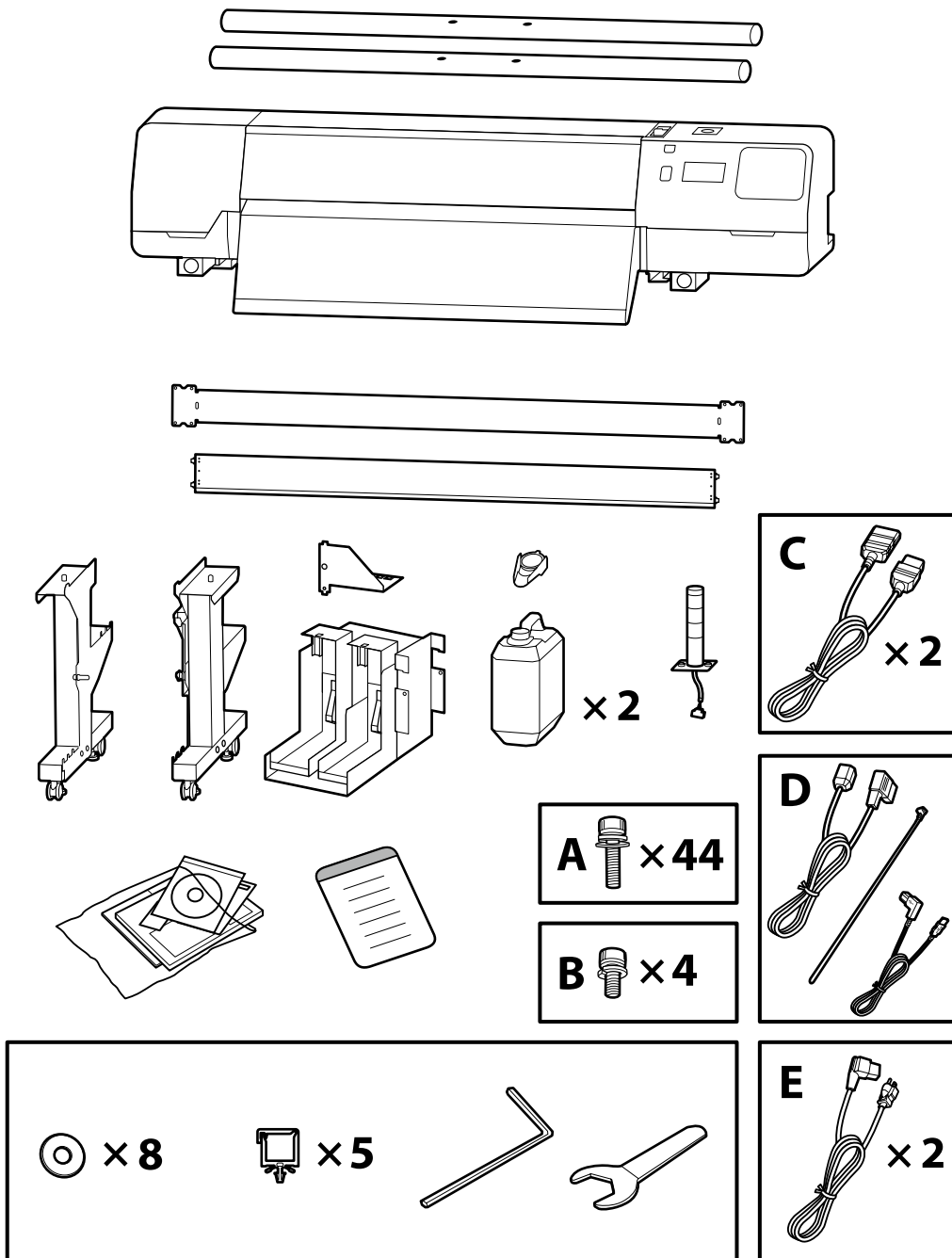
- Pri postavljanju pisača ostavite dovoljno prostora oko njega, kako je prikazano u tablici.
- Odaberite ravno i stabilno mjesto koje može izdržati težinu pisača.  
Serija SC-R5000: oko 425 kg  
Serija SC-R5000L: oko 449 kg
- Broj kabela za napajanje i ukupna struja/napon:  
2 električna kabela, cjelokupni napon 32 A na 200 - 240 V  
Ako se kombinirani kapacitet ne može postići s uporabom jedne utičnice, priključite kabele u utičnice na zasebne izvore napajanja.
- Koristite pisač u sljedećim uvjetima:  
Temperatura: 15 do 35 °C (59 do 95 °F)  
Vlažnost: 20 do 80 % bez kondenzacije
- Čak i ako su zadovoljeni gore navedeni uvjeti, nećete pravilno ispisivati ako uvjeti u okolini ne odgovaraju papiru. Informacije s više pojedinosti potražite u uputama za papir.
- Pripazite da pisač ne bude izložen neposrednom sunčevom svjetlu ili izvoru topline kako biste mogli održavati propisanu vlažnost.
- Izbjegavajte mjesta izložena prašini i pijesku.

**Uputstva za postavljanje štampača**

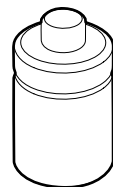
- Ostavite dovoljno mesta kako je prikazano na tabeli za podešavanje štampača.
- Izaberite ravnu i stabilnu lokaciju koja može da nosi težinu štampača.  
Serija SC-R5000: oko 425 kg  
Serija SC-R5000L: oko 449 kg
- Broj kablova za napajanje i ukupna amperaža su sledeći:  
2 kabla za napajanje, ukupno ampera 32 A pri 200 – 240 V  
Ako se kombinovani kapacitet ne može dobiti jednom utičnicom, priključite kablove na različite utičnice sa nezavisnim izvorima napajanja.
- Pustite štampač u rad pod sledećim uslovima:  
Temperatura: 15 do 35°C (59 do 95°F)  
Vlažnost: 20 do 80% bez kondenzacije
- Čak i ako su ispunjeni ovi uslovi, moguće je da ipak nećete štampati kako valja, ako uslovi sredine ne odgovaraju papiru. Za više informacija pogledajte uputstva za papir.
- Da bi se očuvala odgovarajuća vlažnost, držite štampač podalje od isušivanja, direktne sunčeve svetlosti ili izvora toplote.
- Izbegavajte lokacije podložne prašini i pesku.

**Упатства за поставување на печатачот**

- Оставете соодветен простор како што е прикажано на цртежот за поставување на печатачот.
- Изберете рамна и стабилна површина што може да ја носи тежината на печатачот.  
Серија SC-R5000: околу 425 kg  
Серија SC-R5000L: околу 449 kg
- Број на кабли за напојување и вкупна ампеража:  
2 кабли за напојување со вкупна ампеража 32 A на 200 – 240 V  
Ако комбинираниот капацитет не може да се добие од еден штекер, поврзете ги каблите на различни штекери со независни извори на напојување.
- Ракувајте со печатачот под следните услови:  
Температура: 15 до 35°C (59 до 95°F)  
Влажност: 20 до 80% без кондензација
- И да се задоволени горните услови, можно е печатачот да не печати правилно ако амбиенталните услови не се погодни за хартијата. Видете во упатството на хартијата за подетални информации.
- Држете го печатачот подалеку од сушење, директна сончева светлина или извори на топлина за да се одржи соодветна влажност.
- Избегнувајте места изложени на прашина и песок.



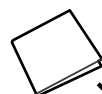
1



×16

×50

2



×100

3



Kurulum sırasında **1** ila **3** kullanılmaz. Yazıcıyı kullanmaya ilişkin bilgiler ve daha fazla ayrıntı için "Kullanım Kılavuzu"na (çevrimiçi kılavuz) bakın.

Τα **1** έως **3** δεν χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή και περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις «Οδηγίες χρήστη» (διαδικτυακές οδηγίες χρήσης).

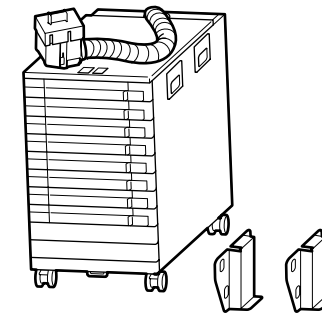
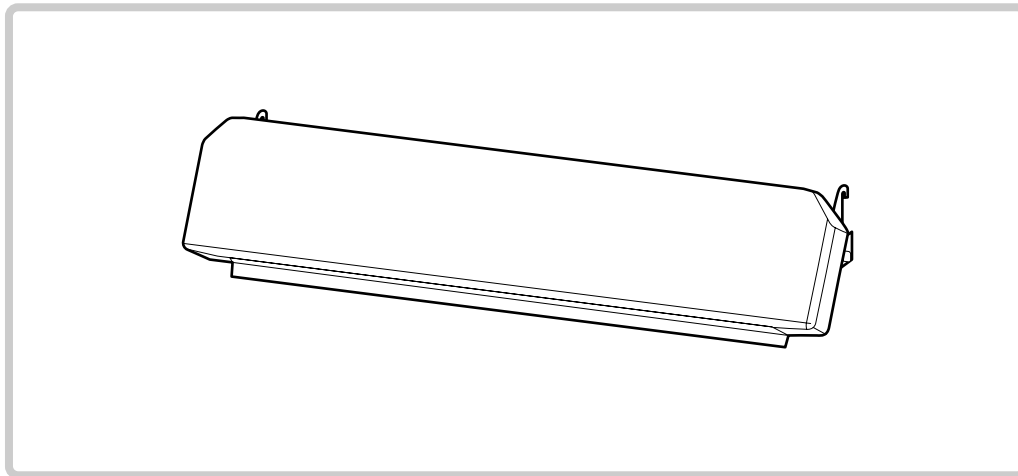
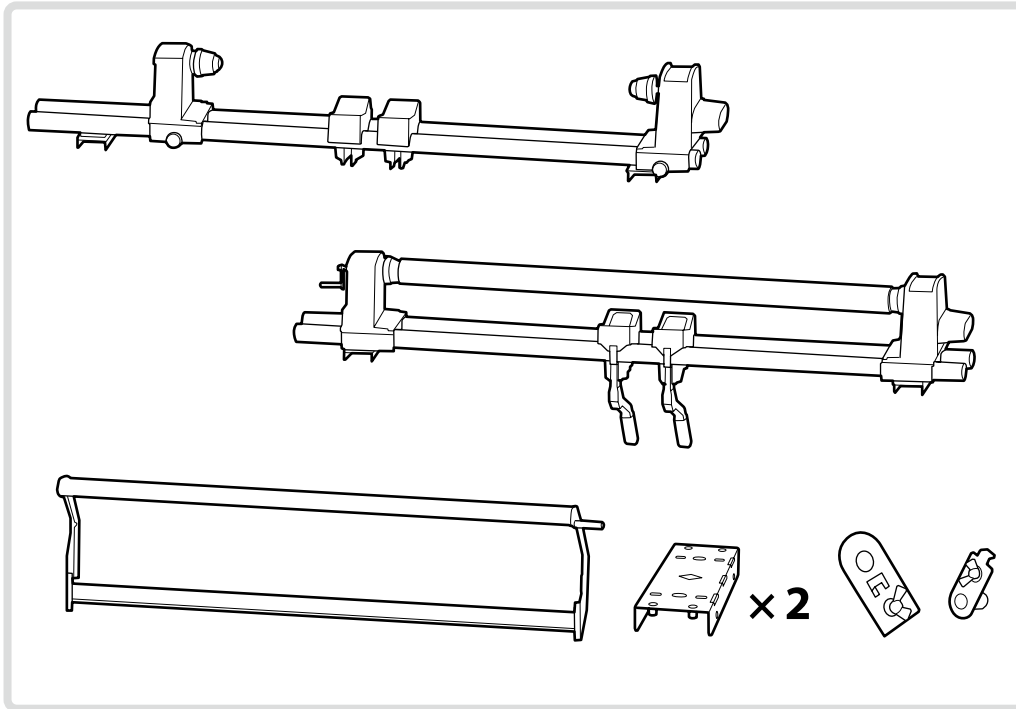


**1** do **3** se ne uporabljajo med namestitvijo. Za informacije o uporabi tiskalnika in več podrobnosti, glejte »Uporabniški priročnik« (spletni priročnik).

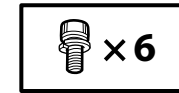
**1** do **3** se ne koriste tijekom postavljanja. Za informacije o korištenju printera i više detalja, pogledajte "Korisnički vodič" (online priručnik).

**1** до **3** не се користат при поставувањето. За информации за користењето на печатачот и повеќе детали, погледнете го „Упатството за корисникот“ (онлајн упатство).

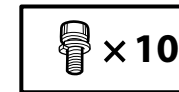
**1** do **3** se ne koriste u toku podešavanja. Za informacije o korišćenju štampača i više detalja, pogledajte „Korisnički vodič“ (priručnik na mreži).



### SC-R5000 Series



### SC-R5000L Series



Çizimlerde SC-R5000 Serisi yazıcılar için Bulk Ink Solution R50 gösterilmektedir. Mürekkep tepsi sayısı modele göre değişir.







Οι εικονογραφήσεις δείχνουν το Bulk Ink Solution R50 για τους εκτυπωτές της σειράς SC-R5000. Ο αριθμός των δίσκων μελανιού διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.

Ilustracije prikazuju Bulk Ink Solution R50 za tiskalnice serije SC-R5000. Število pladnjev za črnilo se razlikuje glede na model.

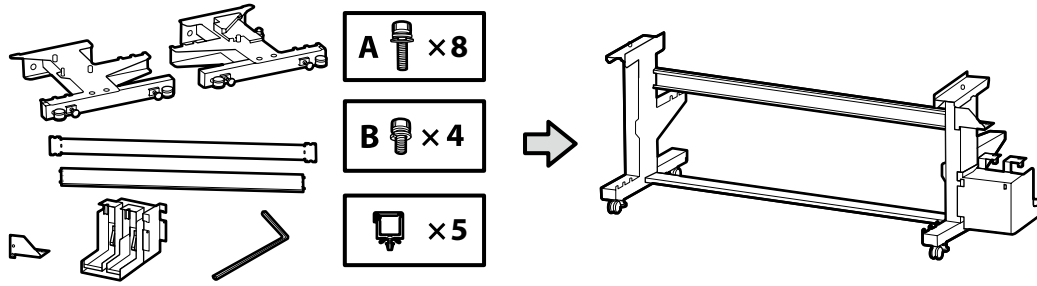
Ilustracije prikazuju Bulk Ink Solution R50 za pisače serije SC-R5000. Broj ladica za tintu ovisi o modelu.

Сликите покажуваат Bulk Ink Solution R50 за серијата печатачи SC-R5000. Бројот на касети за мастило се разликува според моделот.

Ilustracije prikazuju Bulk Ink Solution R50 za SC-R5000 seriju štampača. Broj ladica za mastilo zavisi od modela.

 <b>Dikkat:</b>	Yazıcıyı monte etmeden önce, sökülen paketleme malzemeleri ve sarılı öğeleri bir kenara koyarak çalışma alanını temizleyin.
 <b>Προσοχή:</b>	Προτού συναρμολογήσετε τον εκτυπωτή, καθαρίστε τον χώρο εργασίας απομακρύνοντας τα υλικά συσκευασίας που ήδη αφαιρέσατε και τα πακεταρισμένα είδη.
 <b>Pozor:</b>	Pred montažo tiskalnika očistite delovno območje: odvrzite embalažo in spete predmete.
 <b>Oprez:</b>	Prije sklapanja pisača, očistite radnu površinu tako da uklonite skinuti ambalažni materijal i zapakirane predmete.
 <b>Опомена:</b>	Пред склопување на печатачот, расчистете го работниот простор отстранувајќи ги материјалот за пакување и останатите делови.
 <b>Oprez:</b>	Pre montaže štampača očistite radni prostor sklanjanjem skinute ambalaže i upakovanih delova.

Altlık  
Βάση  
Stojalo  
Postolje  
Држач  
Postolje



Altlığın üç grup olarak monte edilmesi önerilir.

Συνιστάται η συναρμολόγηση της βάσης από ομάδα τριών ατόμων.

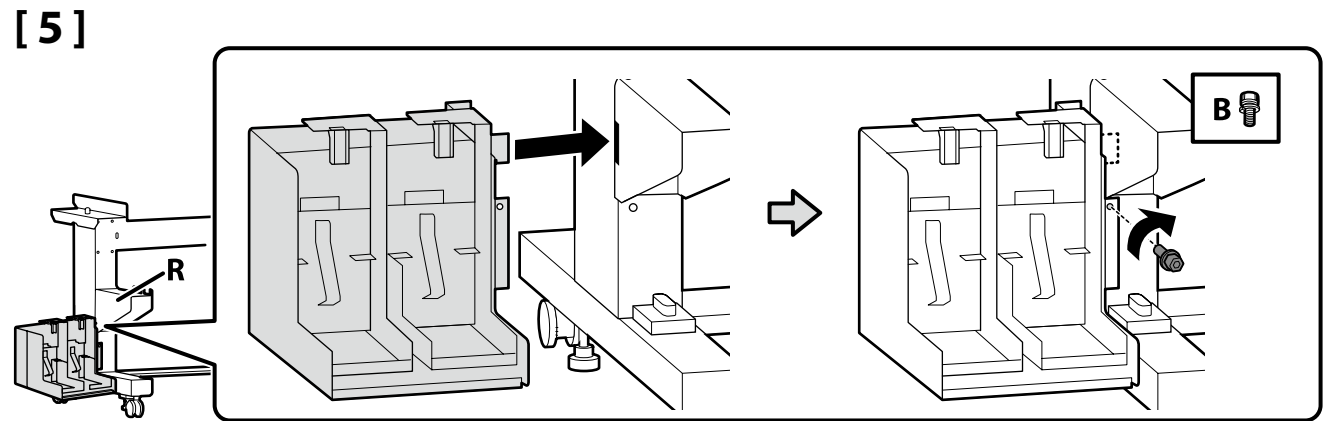
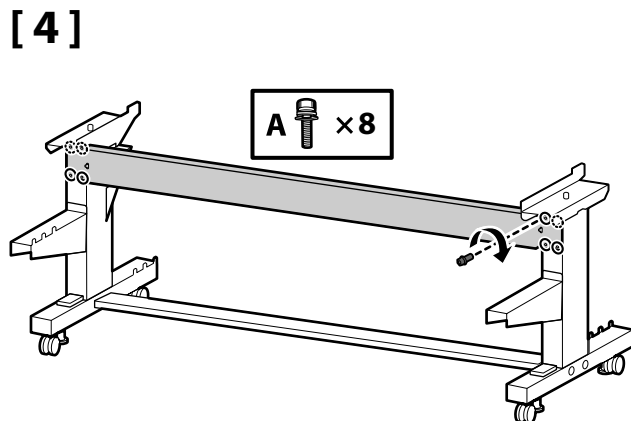
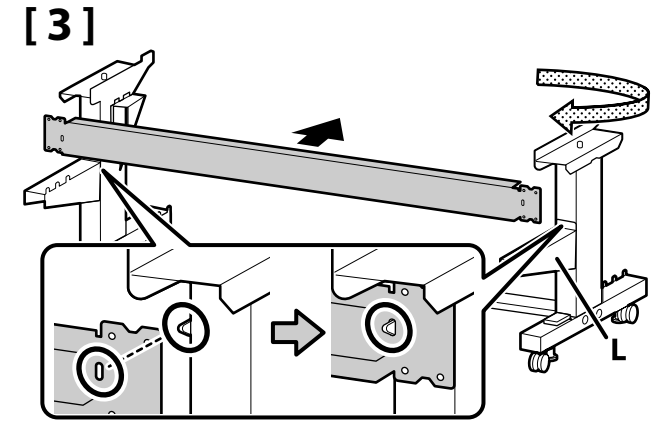
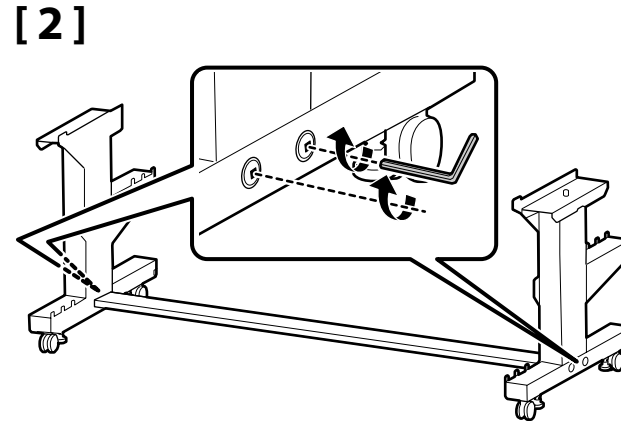
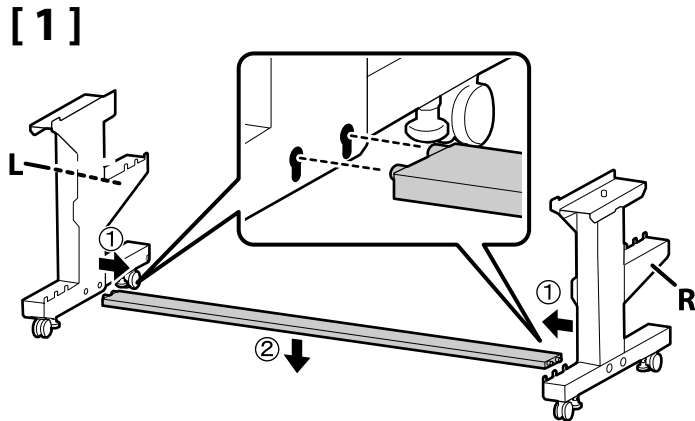


Priporočamo, da stojalo sestavite v sklopih po tri.

Preporučuje se da postolje sastavljaju tri osobe.

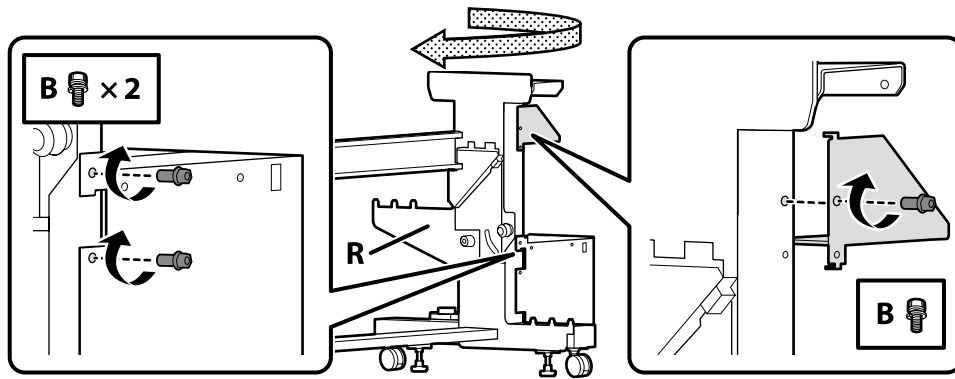
Препорачуваме група од три лица да го склопува држачот.

Preporučuje se da postolje montiraju troje.

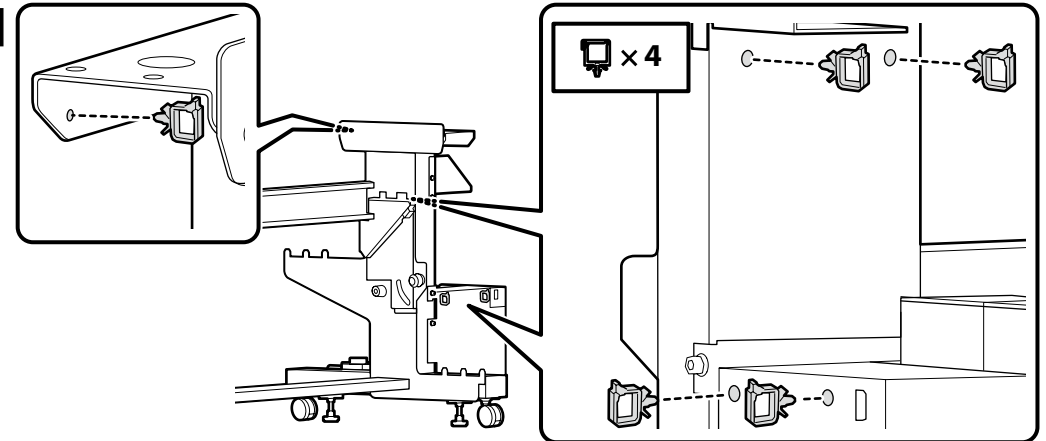




[ 6 ]



[ 7 ]



Yazıcı Kurulumu

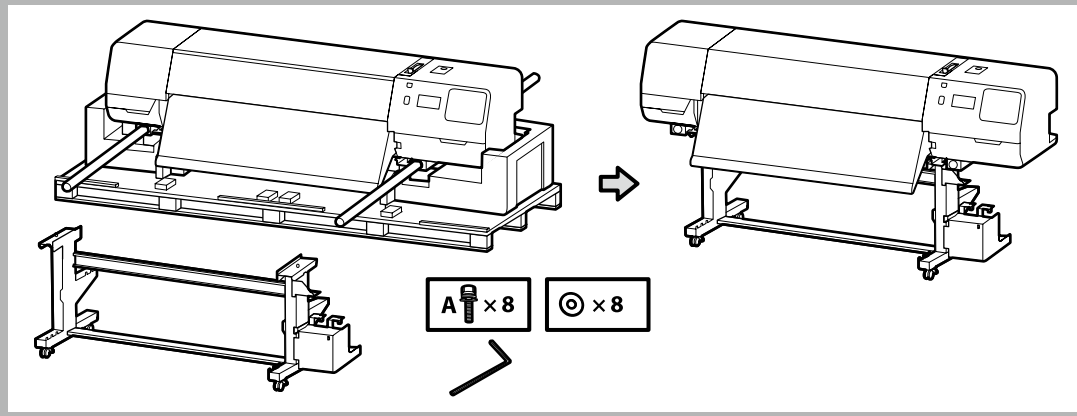
Εγκατάσταση εκτυπωτή

Namestitev tiskalnika

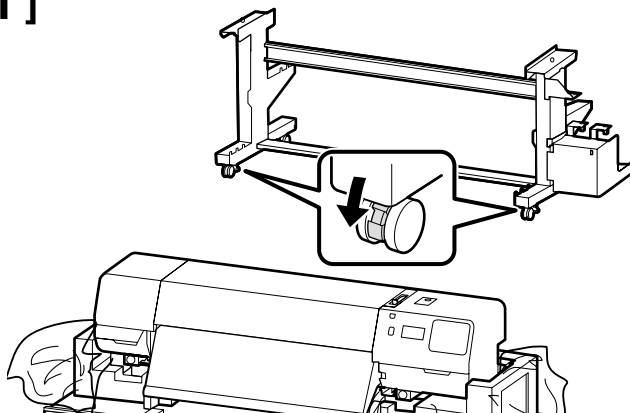
Instalacija pisača

Инсталирање на печатачот

Instaliranje štampača



[ 1 ]



Yazıcıyı kullanmadan önce, altlığın yerine sabitlendiğinden emin olun. Yazıcıyı taşıırken tekerleklerin kilidini açın.

Προτού χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι στερεωμένη στη σωστή θέση. Όταν μετακινείτε τον εκτυπωτή, απασφαλίστε τα ροδάκια.



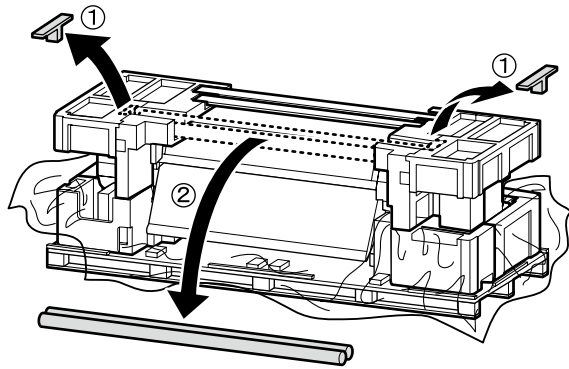
Pred uporabo tiskalnika mora biti stojalo trdno pritrjeno. Pred premikanjem tiskalnika odklenite kolesca.

Prije korištenja pisača pobrinite se da je postolje pričvršćeno u mjestu. Prilikom pomicanja pisača deblokirajte kotačiće.

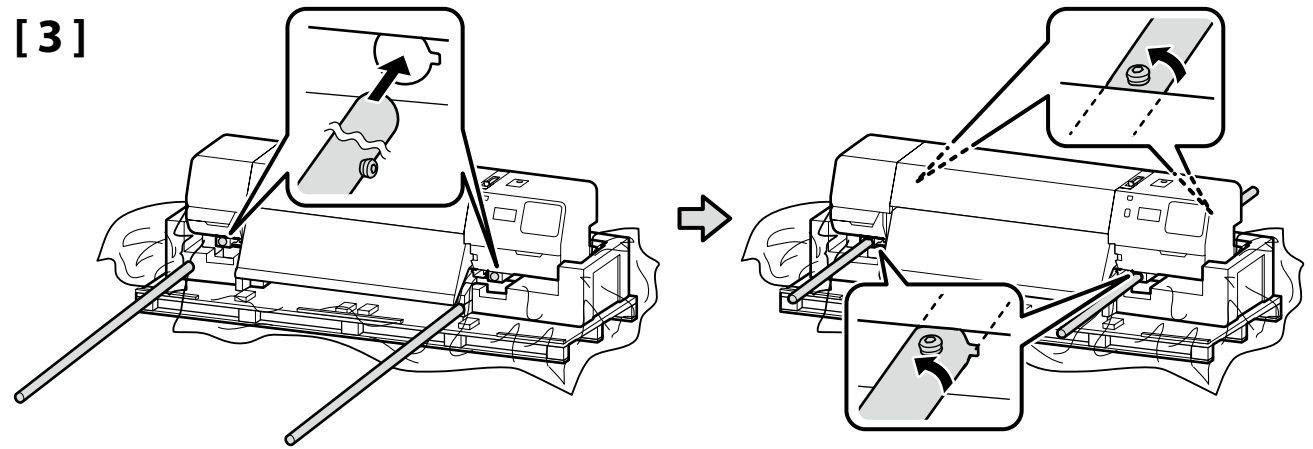
Пред да го користите печатачот, внимавајте држачот да е фиксиран. При преместување на печатачот, откочете ги тркалата.

Pre upotrebe štampača proverite je li postolje fiksirano na mestu. Kada pomerate štampač, oslobodite točkice.

[ 2 ]

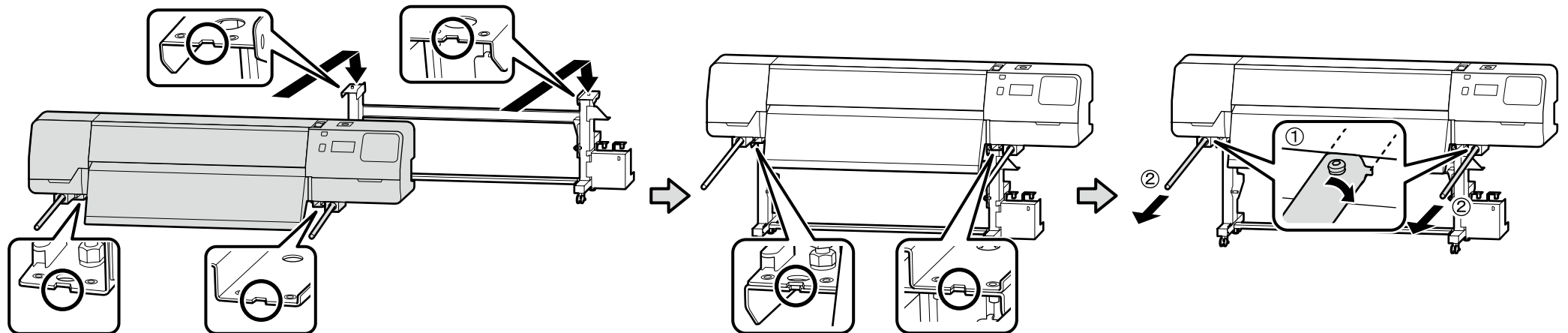
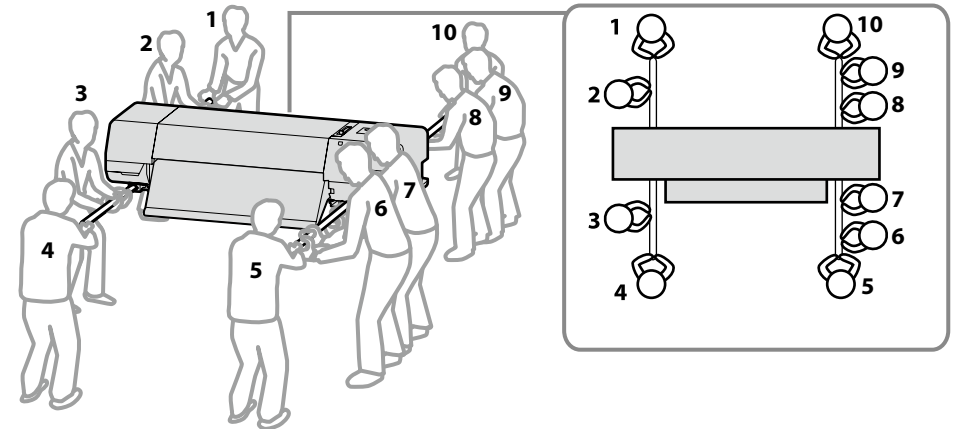


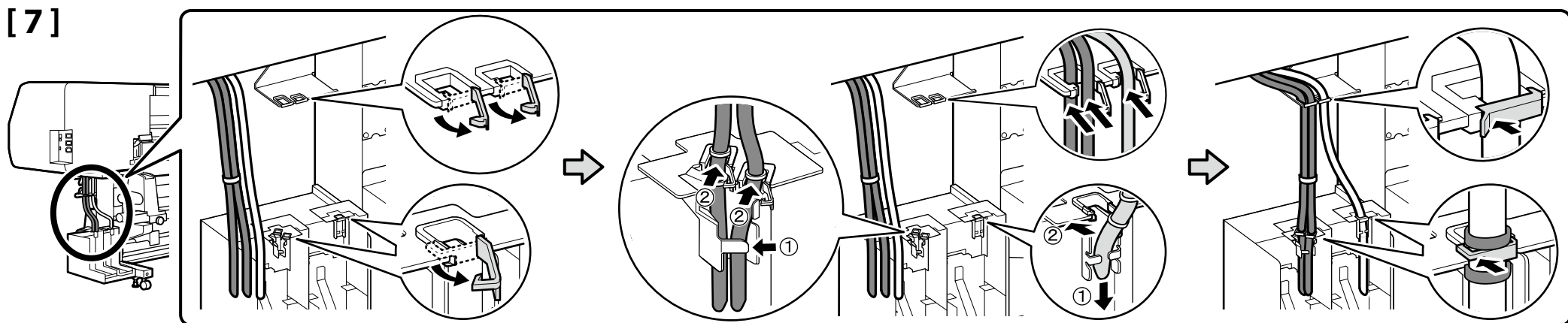
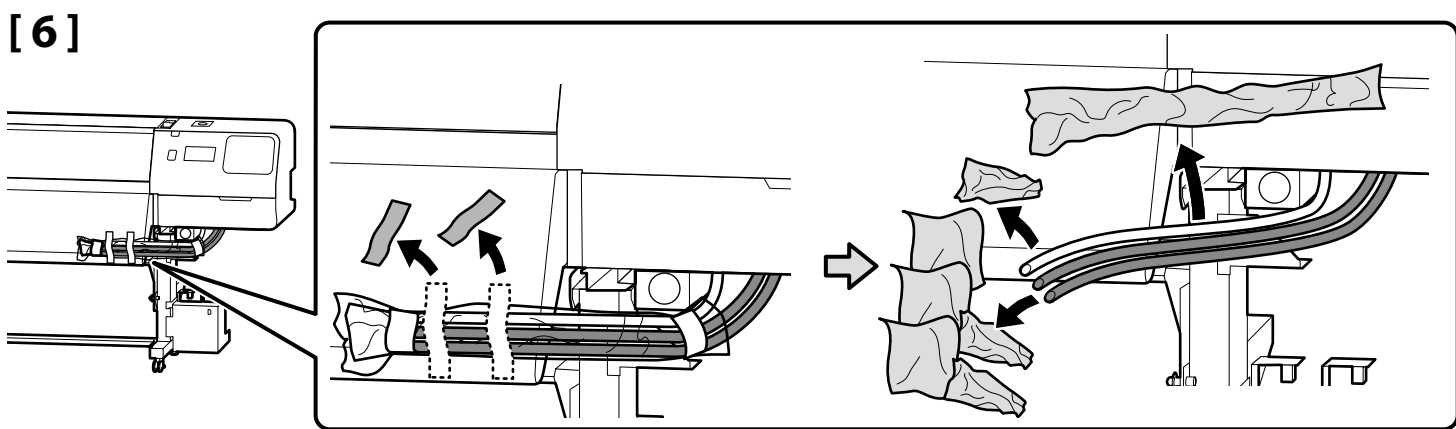
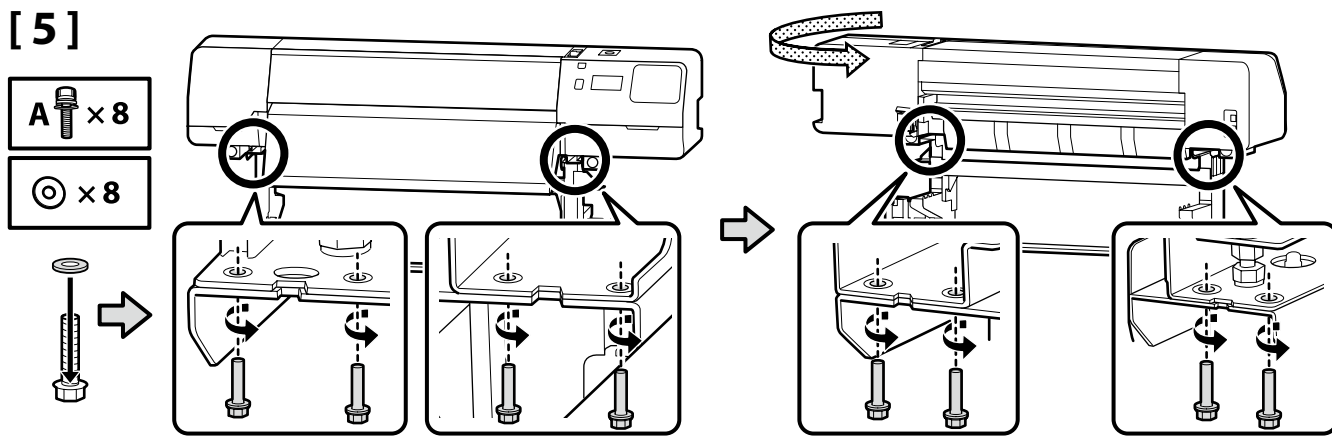
[ 3 ]



[ 4 ]

⚠ <b>Dikkat:</b>	Yazıcının taşınması en az on kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
⚠ <b>Προσοχή:</b>	Η μεταφορά του εκτυπωτή πρέπει να γίνεται από τουλάχιστον δέκα άτομα.
⚠ <b>Pozor:</b>	Ko prenašate tiskalnik, uporabite vsaj deset oseb.
⚠ <b>Opresz:</b>	Pisac mora nositi barem deset osoba.
⚠ <b>Опомена:</b>	За пренесување на печатачот се потребни најмалку десет лица.
⚠ <b>Opresz:</b>	Štampač treba da nosi najmanje deset osoba.





Daha sonra aşağıdaki öğeleri paketten çıkarıp şu sırayla kurun: otomatik sarma ünitesi ① > germe çubuğu ② > medya besleme ünitesi ③.

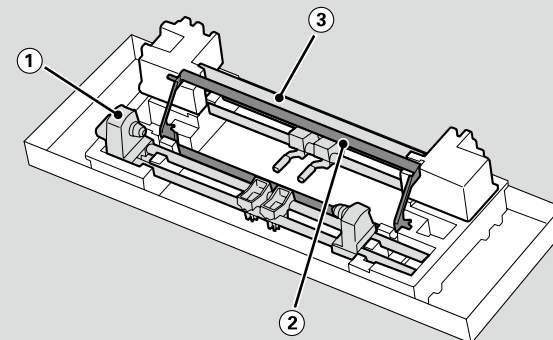
Στη συνέχεια, αφαιρέστε τα ακόλουθα στοιχεία από τη συσκευασία και εγκαταστήστε τα με τη σειρά: Μονάδα αυτόματης περιτύλιξης ρολού ① > Ράβδος τάνυσης ② > Μονάδα τροφοδοσίας χαρτιού ③.

✓ Nato vzemite iz ovojnine naslednje dele in jih po vrsti namestite: Auto Take-up Reel Unit (enota za samodejni vnos role) ① > napenjalni drog ② > Media Feeding Unit (enota za vnos medija) ③.

Zatim izvadite sljedeće predmete iz pakiranja i instalirajte ih u sljedećem redoslijedu: Auto Take-up Reel Unit (Bubanj za preuzimanje papira) ① > zatezna šipka ② > Media Feeding Unit (Jedinica za uvlačenje medija) ③.

Потоа, отстранете ги следниве предмети од пакувањето и инсталирајте ги по ред: единицата за автоматско подигање на ролна ① > лента за затегнување ② > единица за снабдување со материјал ③.

Zatim uklonite sledeće stavke iz pakovanja i redom ih instalirajte: jedinica za automatsko prihvatanje kotura ① > poluga za zatezanje ② > media feeding unit (jedinica za uvlačenje medijuma) ③.



**Отоматик Сарма Ünitesi**

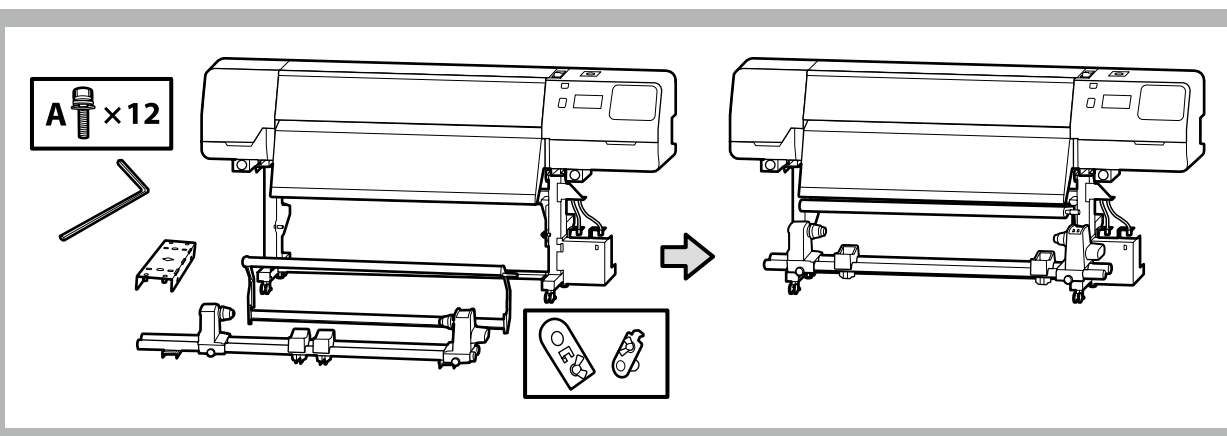
**Μονάδα αυτόματης περιτύλιξης ρολού**

**Auto Take-up Reel Unit (enota za samodejni vnos role)**

**Auto Take-up Reel Unit (Bubanj za preuzimanje papira)**

**Единицата за автоматско подигање на ролна**

**Jedinica za automatsko prihvatanje kotura**



Otomatik Sarma Ünitesi, her biri sađdaki şekilde gösterildiđi gibi iki çubuktan tutan iki kiři tarafından taşınmalıdır.

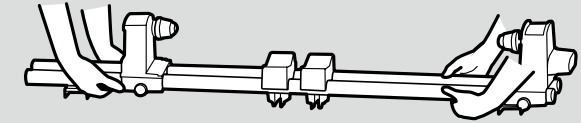
Η μεταφορά όσον αφορά τη Μονάδα αυτόματης περιτύλιξης ρολού πρέπει να γίνεται από δύο άτομα, που το καθένα θα κρατά τις δύο ράβδους όπως υποδεικνύει η εικόνα δεξιά.

Auto Take-up Reel Unit (enota za samodejni vnos role) naj neseta dve osebi, pri čemer naj vsaka prime drogova, kot je prikazano na sliki na desni.

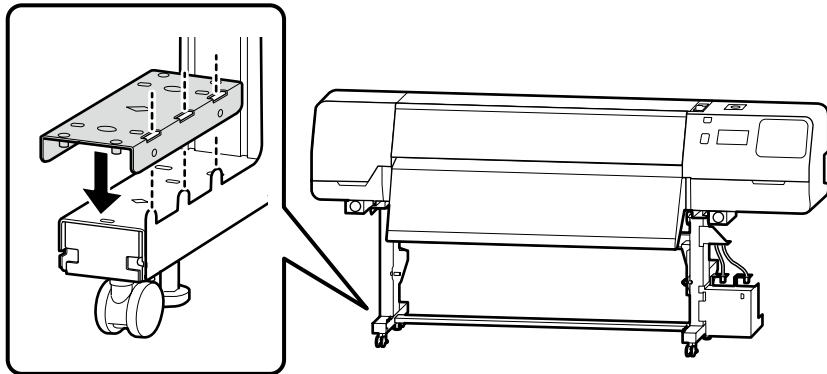
Dvije osobe trebaju prenositi Auto Take-up Reel Unit (Bubanj za preuzimanje papira), pri čemu svaka osoba treba držati dvije šipke kako je prikazano na desnoj slici.

Носете ја Единицата за автоматско подигање на ролна со помош на уште едно лице, така што секој треба да ги држи двете прачки како што е прикажано на сликата десно.

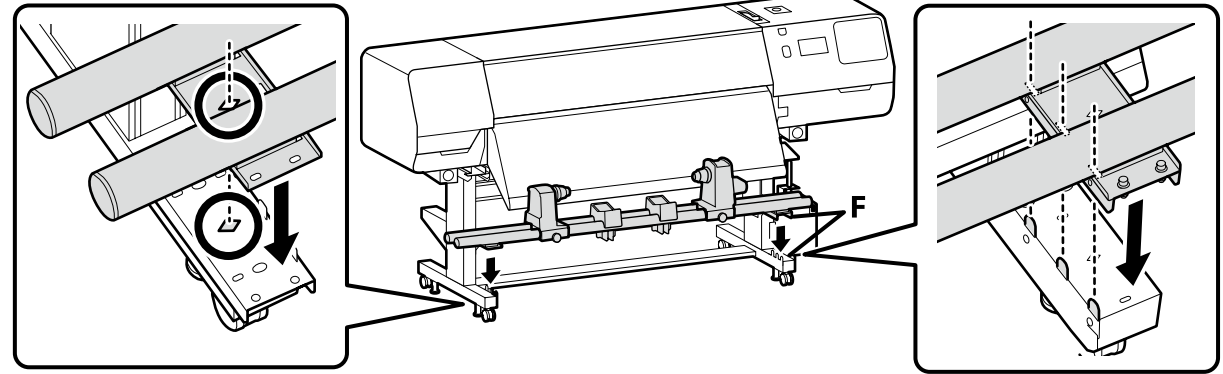
Jedinica za automatsko prihvananje kotura treba da nose dve osobe, tako da svaka drži dve ručke kako je prikazano na slici desno.



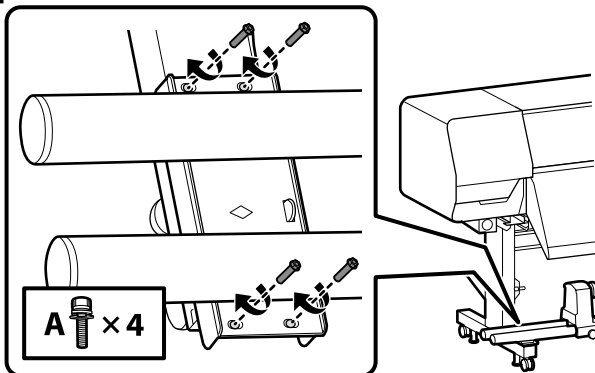
[ 1 ]



[ 2 ]



[ 3 ]



[ 4 ]

Boruları şekilde gösterildiği gibi bastırarak **A** tarafındaki vidaları takın ve ardından **B** tarafındaki vidaları takın.

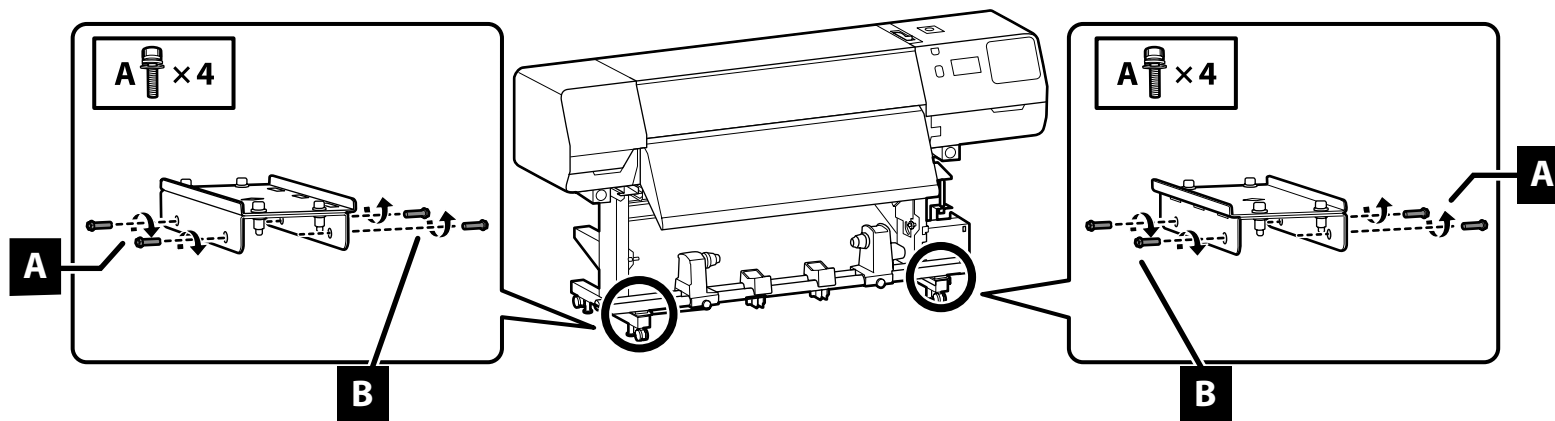
Σφίξτε τις βίδες στην πλευρά **A** πιέζοντας τους σωλήνες με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην εικόνα και ύστερα σφίξτε τις βίδες στην πλευρά **B**.

Privijte vijake na strani **A**, pri čemer morajo biti cevi pritisnjene tako, kot je prikazano, nato pa privijte še vijake na strani **B**.

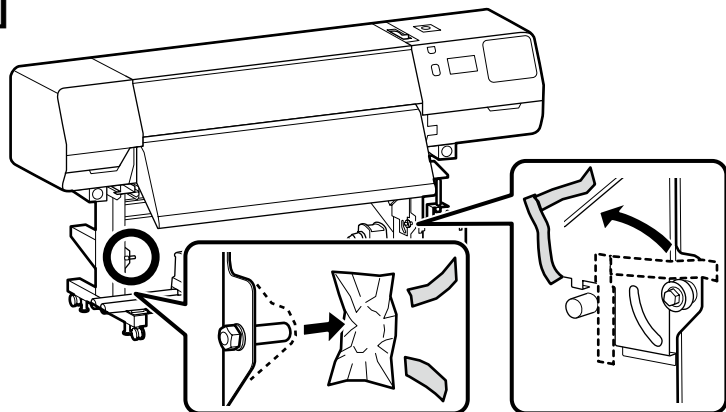
Zategnite vijke na strani **A** dok cijevi držite pritisnutim kao što je prikazano, a potom zategnite vijke na strani **B**.

Затегнете ги шрафовите на страната **A**, држејќи ги цевките притиснати како што е прикажано, а потоа затегнете ги шрафовите на страната **B**.

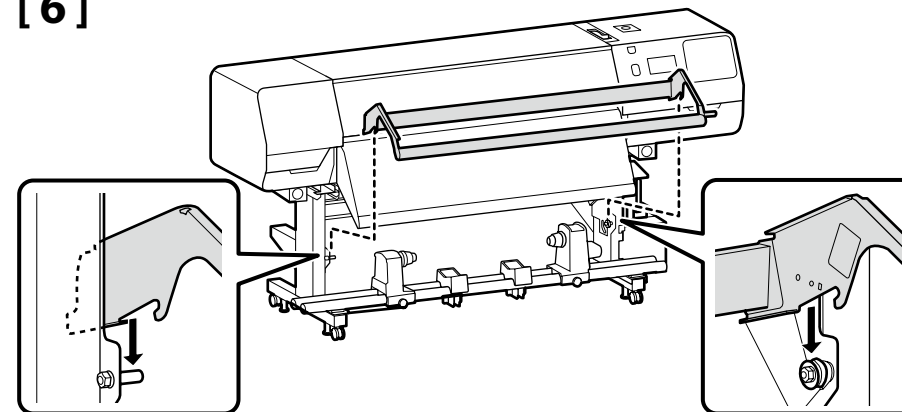
Pritegnite šrafove na strani **A** dok cevi držite pritisnute kao što je prikazano, a zatim pritegnite šrafove na strani **B**.



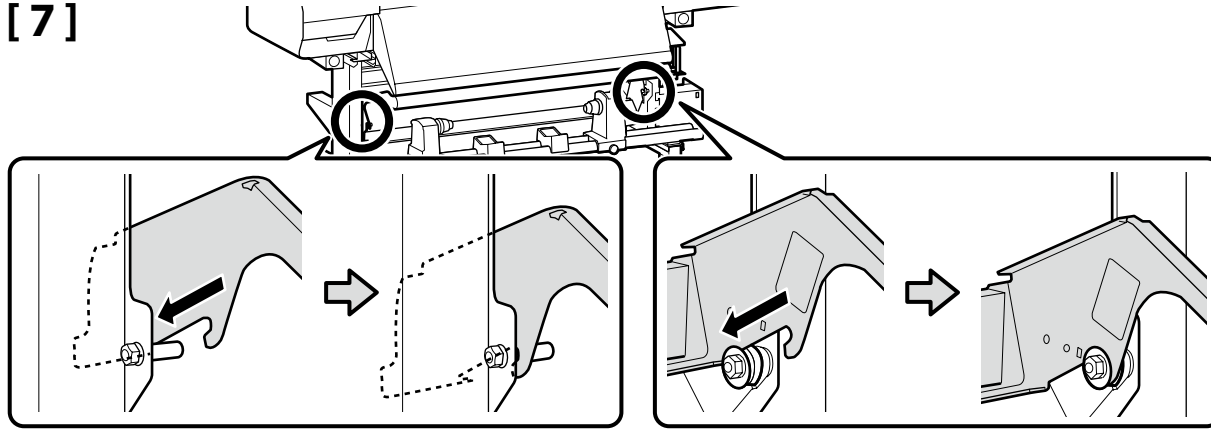
[ 5 ]



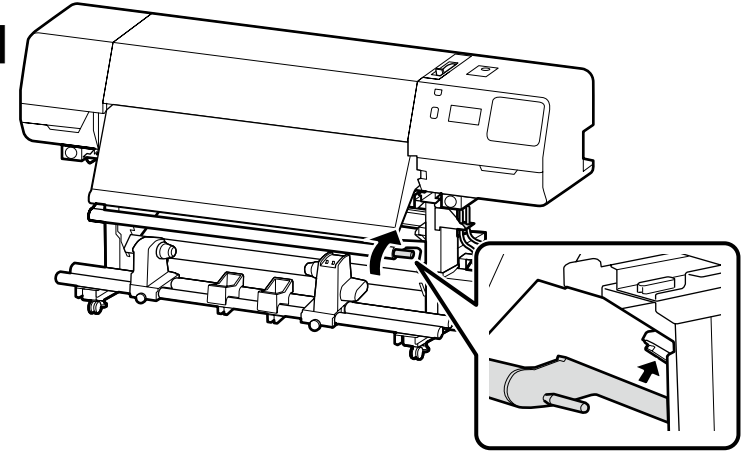
[ 6 ]



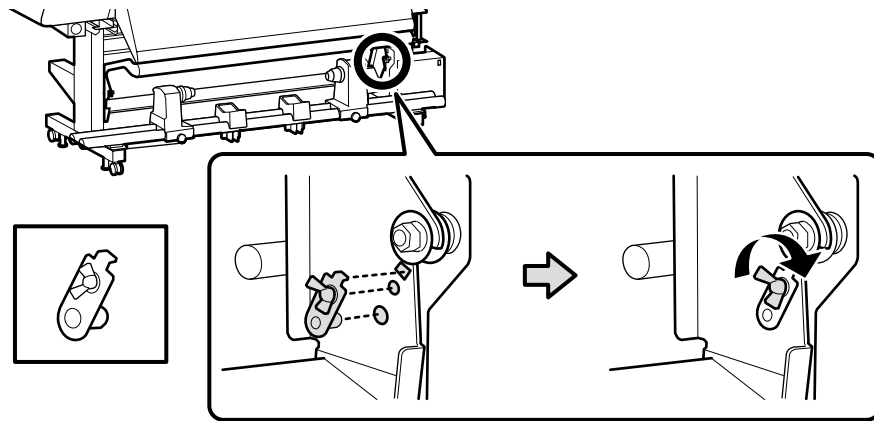
[7]



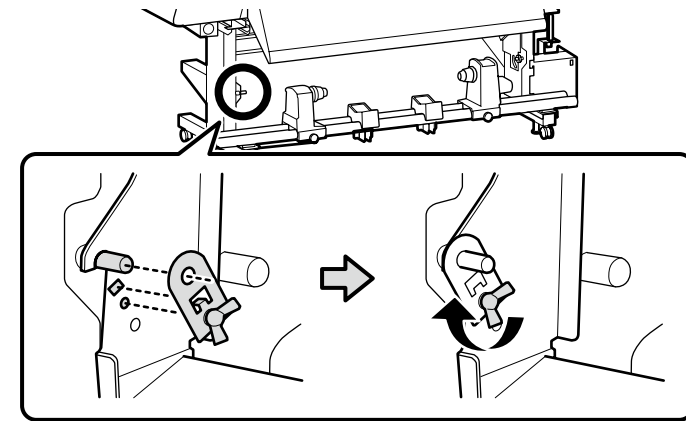
[8]



[9]



[10]



Media besleme ünitesi

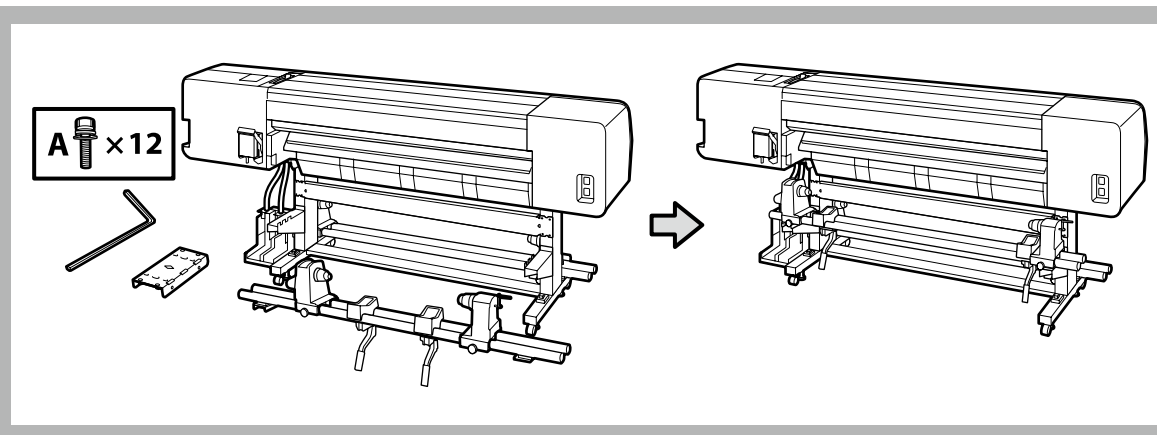
Μονάδα τροφοδοσίας χαρτιού

Media Feeding Unit (enota za vnos medija)

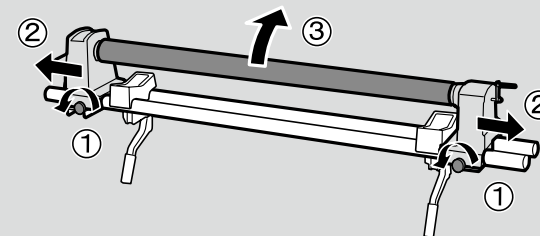
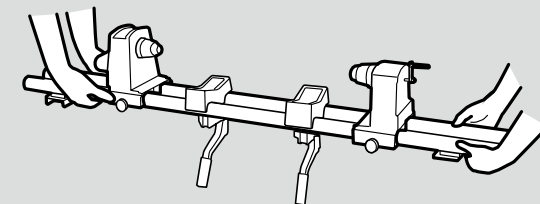
Media Feeding Unit (Jedinica za uvlačenje medija)

Единица за снабдување со материјал

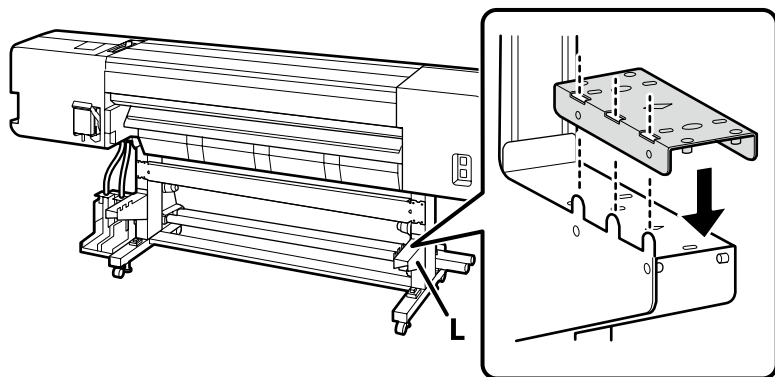
Media Feeding Unit (Jedinica za uvlačenje medijuma)



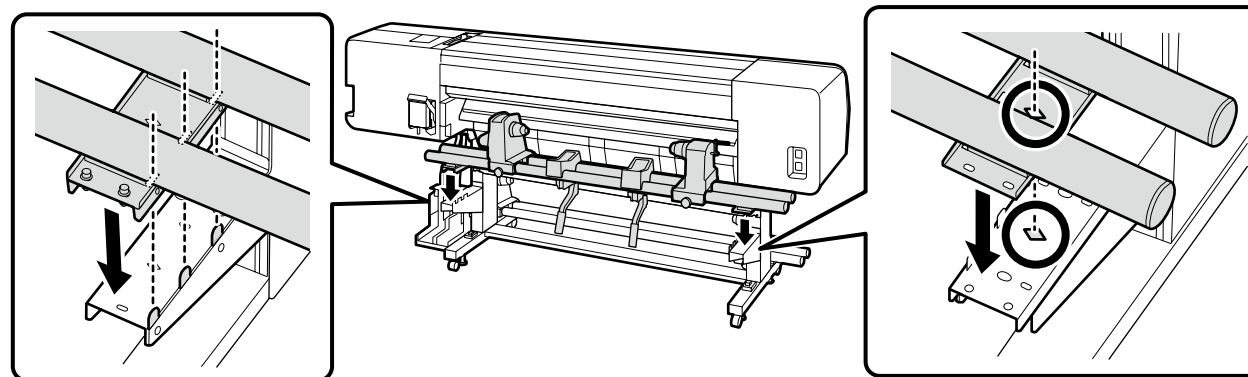
- Medya besleme ünitesi taşınırken, iki kişi iki çubuktan tutmalıdır.
- Kurmadan önce Medya besleme ünitesi kısmından silindir göbeğini çıkarın. Yeni medya için silindir göbeği olarak kullanılacağından bunu atmayın.
- Δυο άτομα θα πρέπει να κρατούν τις δυο ράβδους κατά τη μεταφορά της Μονάδα τροφοδοσίας χαρτιού.
- Αφαιρέστε το δακτύλιο ρολό από τη Μονάδα τροφοδοσίας χαρτιού πριν την εγκατάσταση. Μην την πετάξετε, καθώς θα χρησιμοποιηθεί ως δακτύλιος ρολό για τη νέα μονάδα.
- Pri prenašanju Media Feeding Unit (enota za vnos medija) naj dve osebi držita drogova.
- Pred namestitvijo odstranite jedro role z Media Feeding Unit (enota za vnos medija). Ne zavržite ga, ker ga boste uporabili kot jedro role za nov medij.
- Dvoje ljudi trebaju nositi Media Feeding Unit (Jedinica za uvlačenje medija) držeći je za dvije šipke.
- Prije instalacije, uklonite držač za rolu iz Media Feeding Unit (Jedinica za uvlačenje medija). Ne bacajte ga, jer će se koristiti kao držača za rolu novog medija.
- Две лица треба да ги држат двете прачки кога носат Единица за снабдување со материјал.
- Пред инсталацијата, отстранете го јадрото на ролната од Единица за снабдување со материјал. Не фрлајте го бидејќи ќе се користи како јадро на ролната за новиот материјал.
- Dve osobe treba da drže dve poluge prilikom nošenja Media Feeding Unit (Jedinica za uvlačenje medijuma).
- Uklonite osnovu valjka iz Media Feeding Unit (Jedinica za uvlačenje medijuma) pre instalacije. Ne bacajte je jer će biti korišćena kao osnova valjka za novi medijum.



[ 1 ]

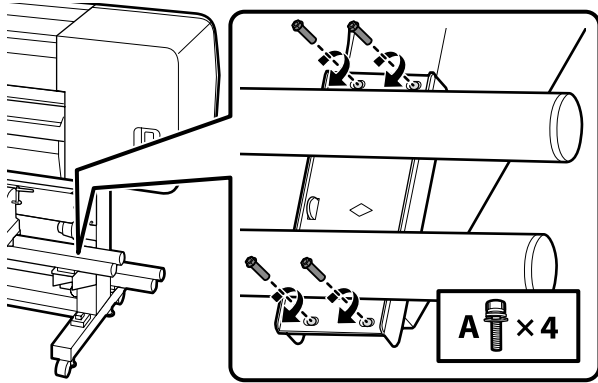


[ 2 ]





[ 3 ]



[ 4 ]

Boruları şekilde gösterildiği gibi bastırarak **A** tarafındaki vidaları takın ve ardından **B** tarafındaki vidaları takın.

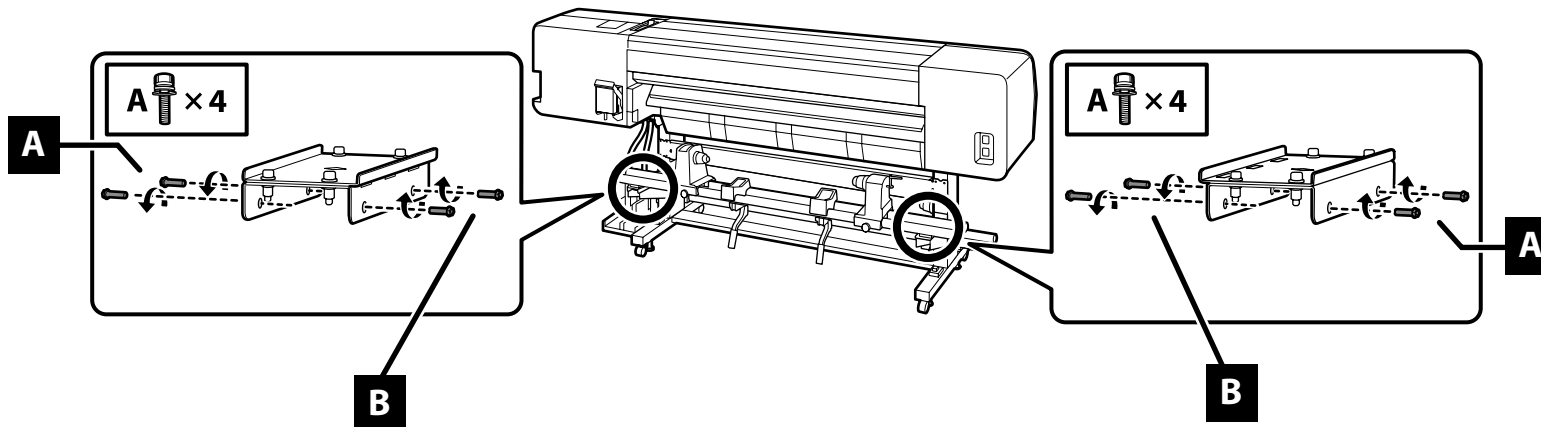
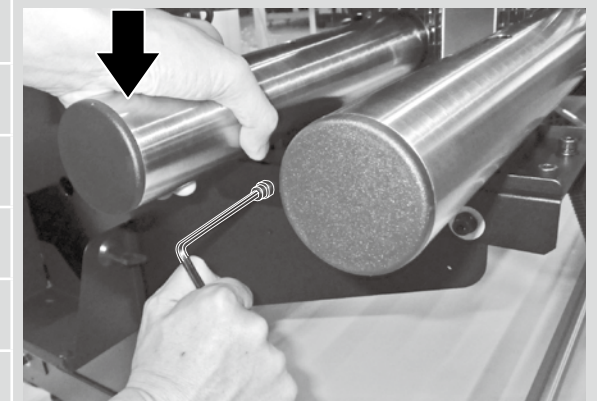
Σφίξτε τις βίδες στην πλευρά **A** πιέζοντας τους σωλήνες με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην εικόνα και ύστερα σφίξτε τις βίδες στην πλευρά **B**.

Privijte vijake na strani **A**, pri čemer morajo biti cevi pritisnjene tako, kot je prikazano, nato pa privijte še vijake na strani **B**.

Zategnite vijke na strani **A** dok cijevi držite pritisnutim kao što je prikazano, a potom zategnite vijke na strani **B**.

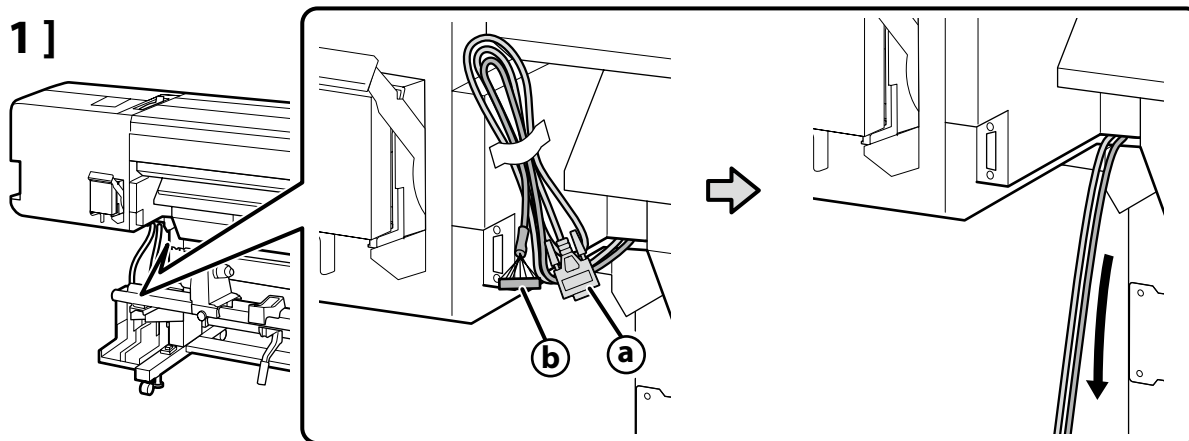
Затягнете ги шrafoвите на страната **A**, држејќи ги цевките притиснати како што е прикажано, а потоа затегнете ги шrafoвите на страната **B**.

Pritegnite šrafove na strani **A** dok cevi držite pritisnute kao što je prikazano, a zatim pritegnite šrafove na strani **B**.

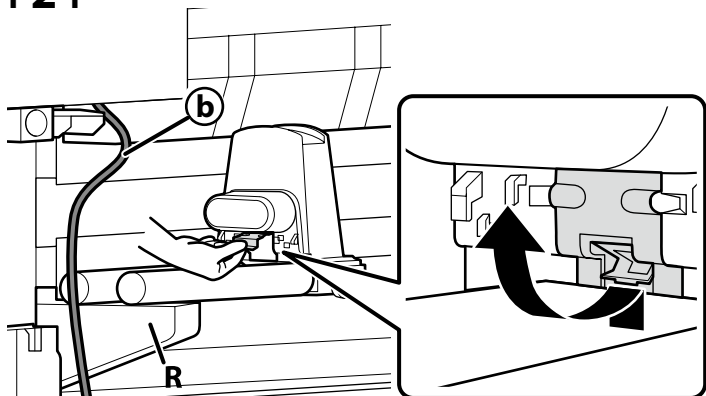


Kabloları Bağlama  
 Σύνδεση καλωδίων  
 Priključitev kablov  
 Spojni kabeli  
 Поврзување кабли  
 Povezivanje kablova

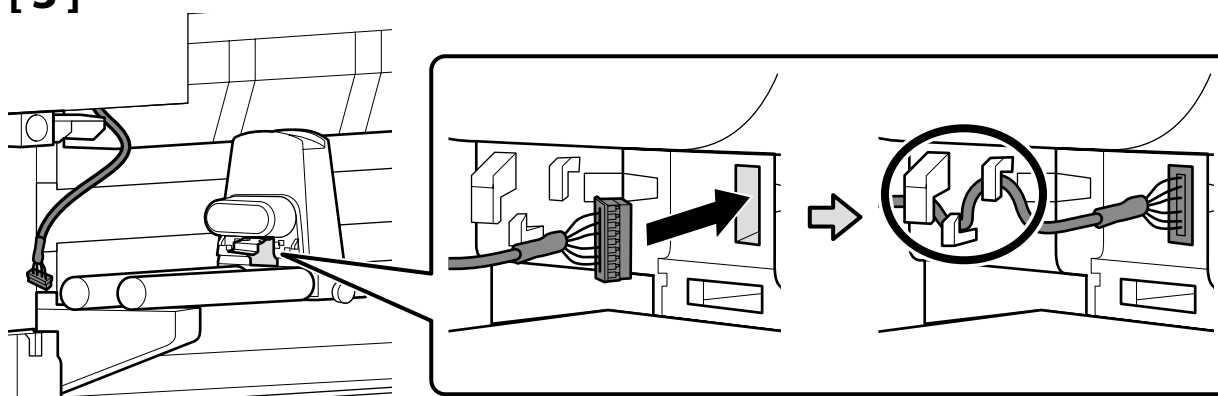
[ 1 ]



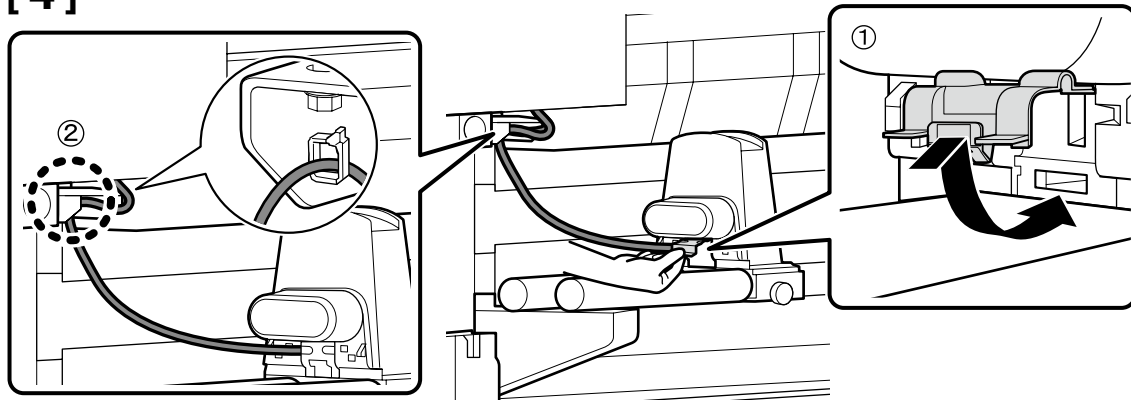
[ 2 ]



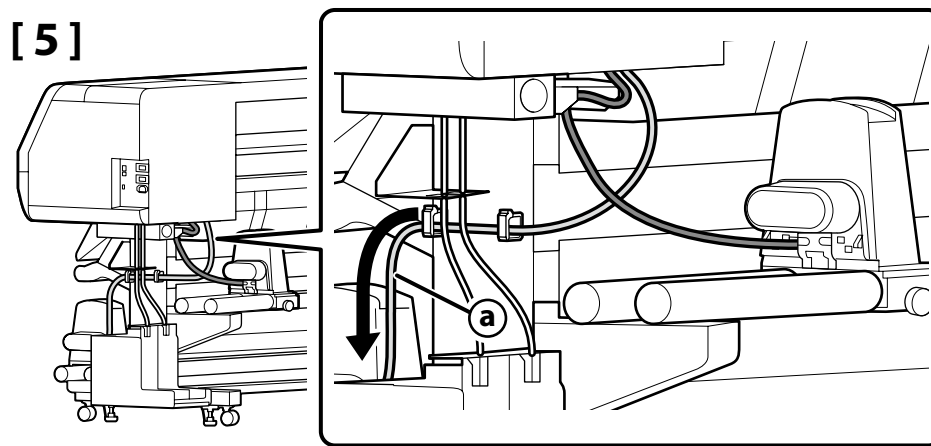
[ 3 ]



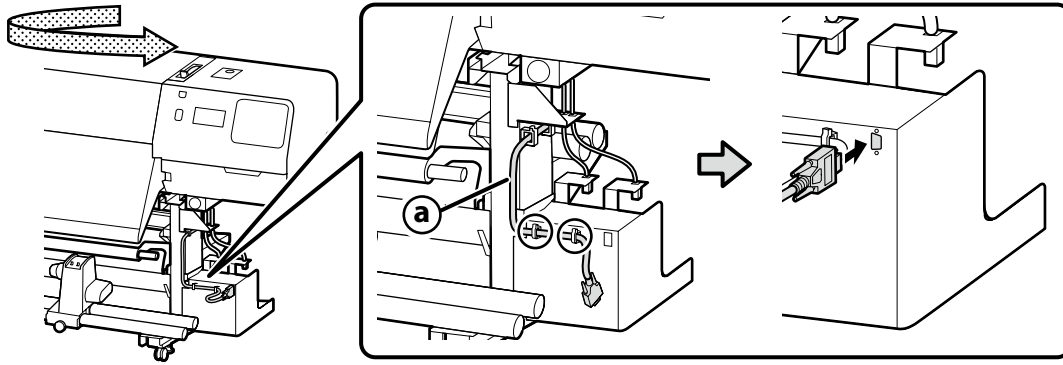
[ 4 ]



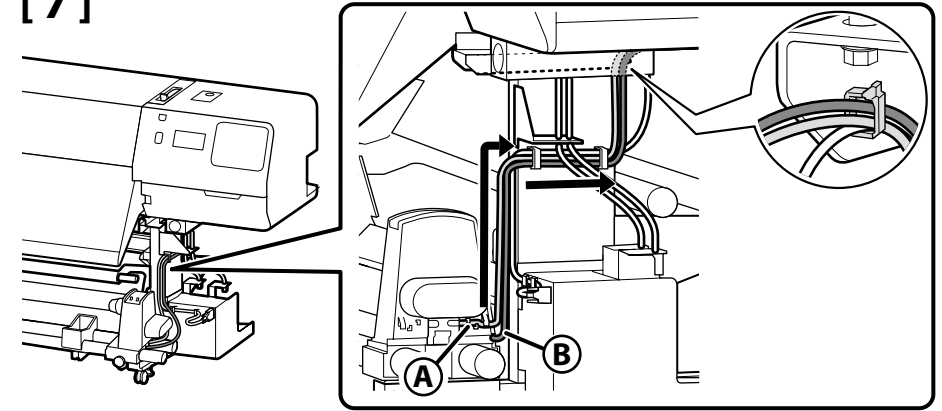
[ 5 ]



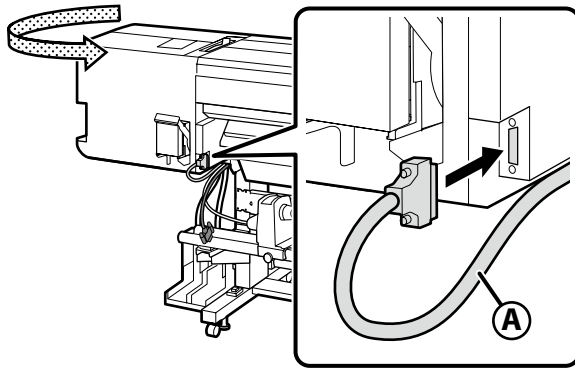
[6]



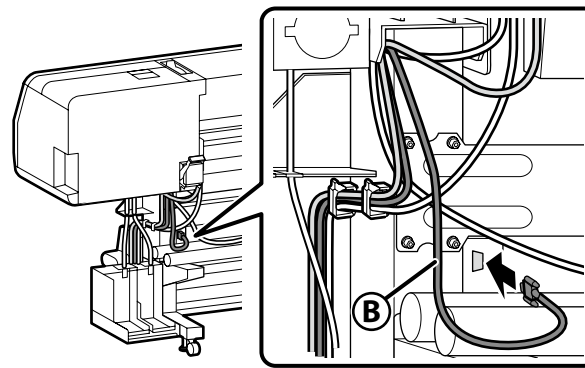
[7]



[8]



[9]



Kürleme Isıtıcısı

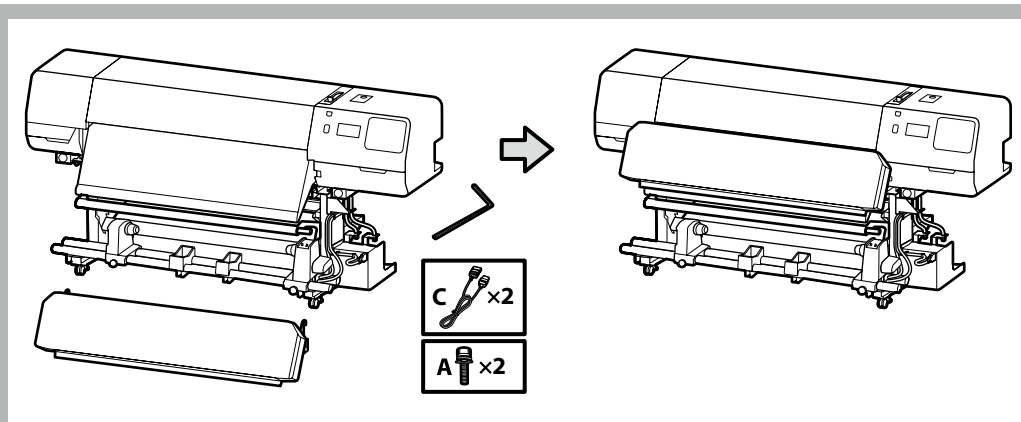
Θερμαντήρας ξήρανσης

Grelnik trdilnega sredstva

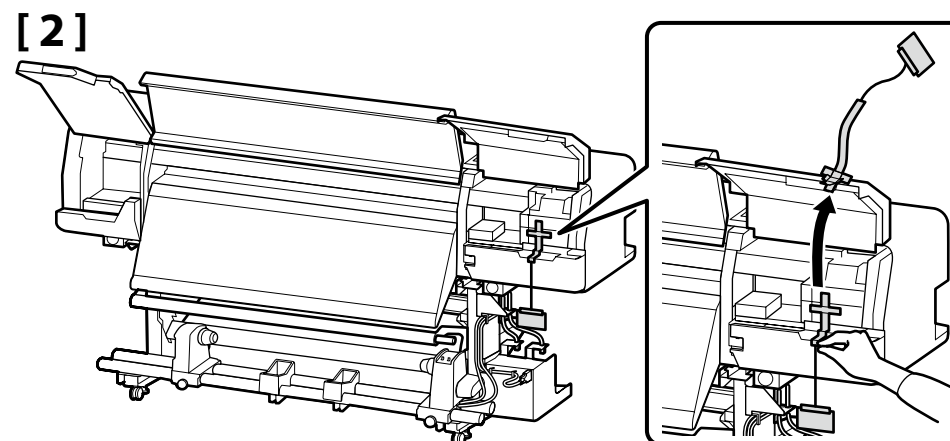
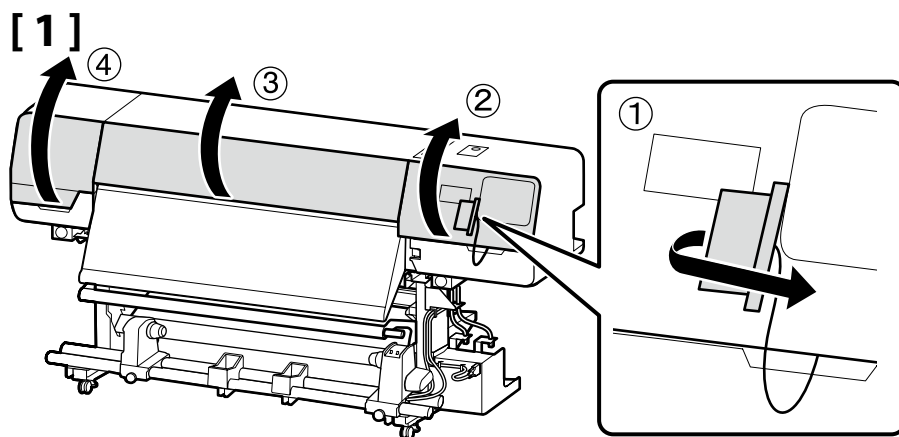
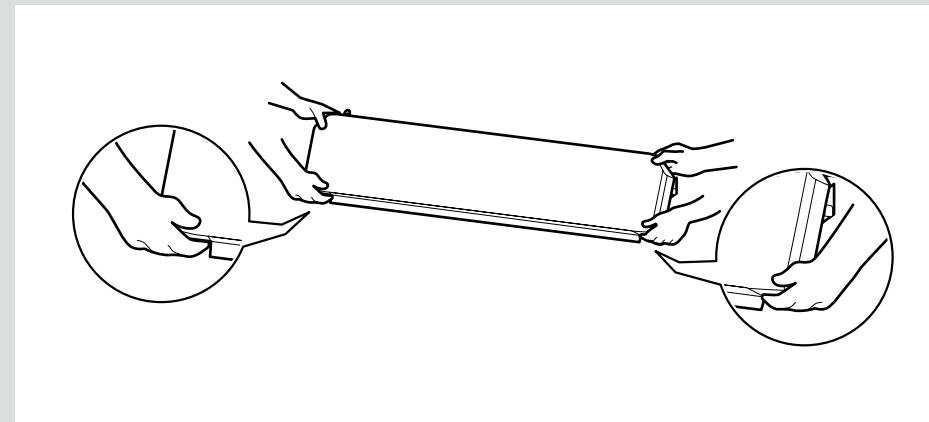
Гриjaч за učvršćivanje

Греjaч за фиксирање

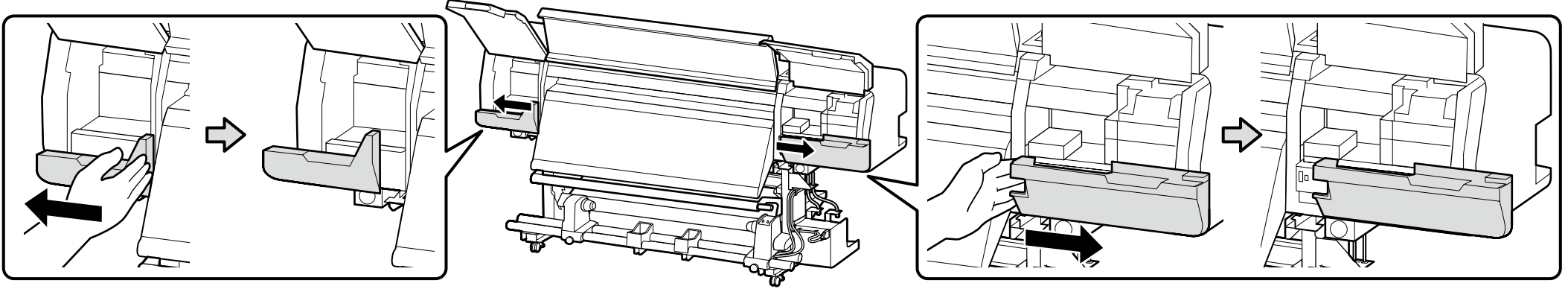
Grejač za stvrdnjavanje



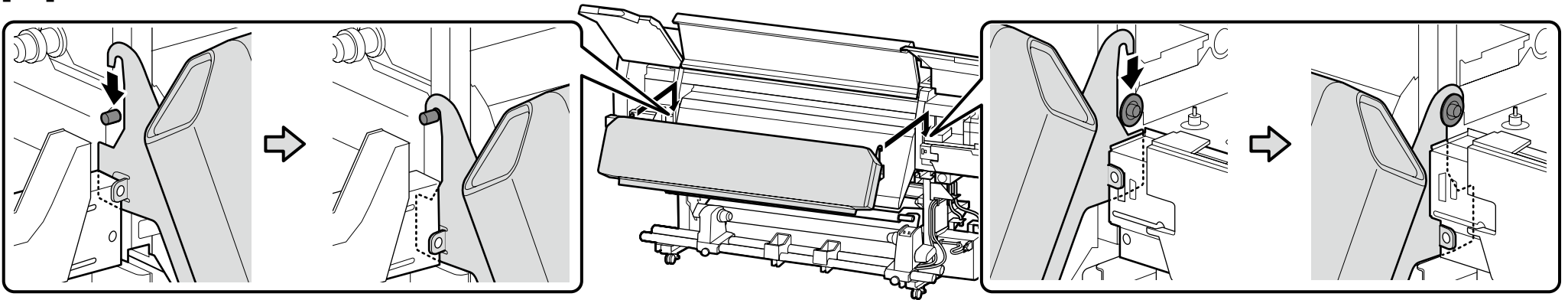
- Külleme ısıtıcısının taşıma ve kurulum işlemleri için iki kişilik bir ekip gerekir.
- Külleme ısıtıcısını taşıyan işçiler ellerini resimde gösterildiği gibi yerleştirmelidir.
- Η μεταφορά και η εγκατάσταση του θερμαντήρα ξήρανσης απαιτεί μια ομάδα δύο ατόμων.
- Οι εργαζόμενοι για τη μεταφορά του θερμαντήρα ξήρανσης πρέπει να τοποθετήσουν τα χέρια τους όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Prenašanje in nameščanje grelnika trdilnega sredstva zahteva ekipo dveh oseb.
- Delavci, ki prenašajo grelnik trdilnega sredstva, morajo položiti svoje roke, kot je prikazano na sliki.
- Za nošenje i postavljanje grijača za učvršćivanje potreban je tim od dvije osobe.
- Radnici koji nose grijač za učvršćivanje moraju postaviti svoje ruke kako je pokazano u ilustraciji.
- За носење и инсталирање на грејачот за фиксирање е потребен тим од две лица.
- Работниците што го пренесуваат грејачот за фиксирање мора да ги постават рацете како што е прикажано на сликата.
- Nošenje i instaliranje grejača za stvrdnjavanje zahteva tim od dva čoveka.
- Radnici koji nose grejač za stvrdnjavanje moraju da postave ruke kao što je prikazano na slici.



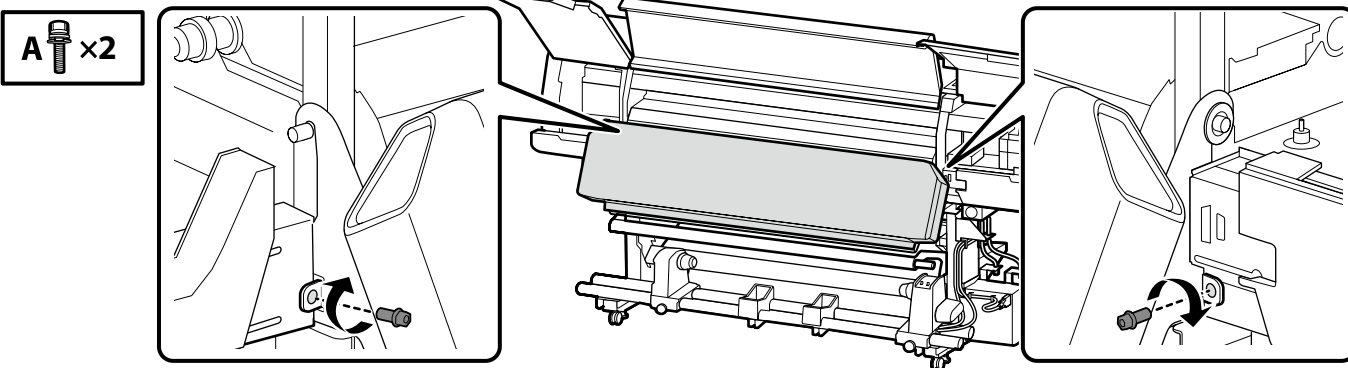
[3]



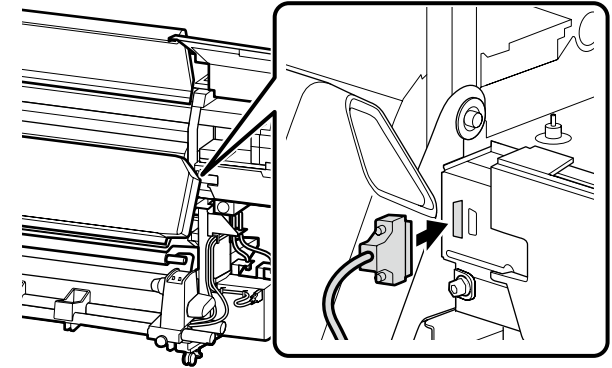
[4]



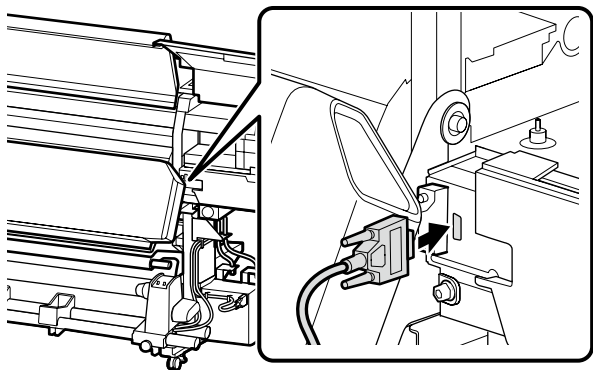
[5]



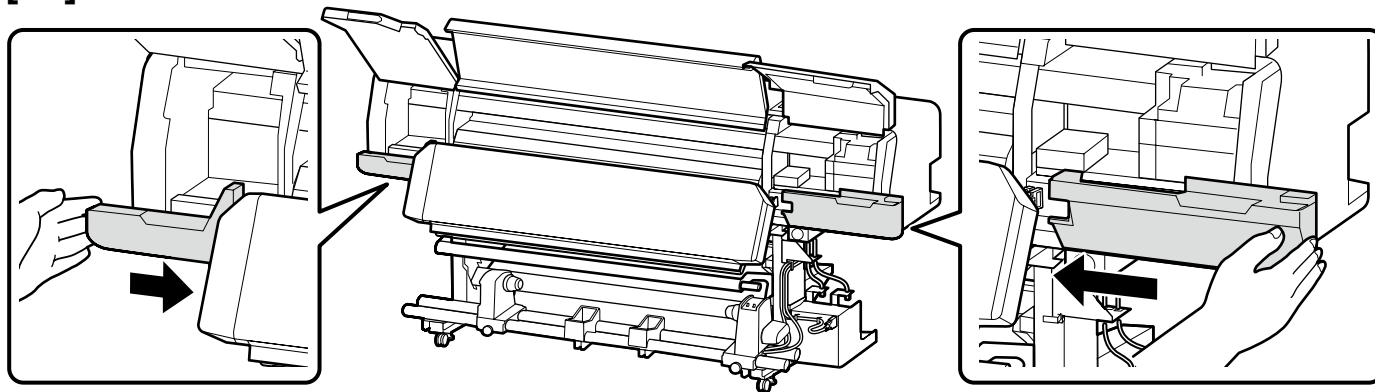
[6]



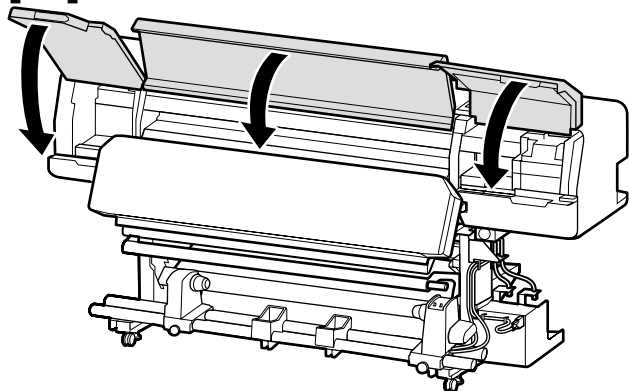
[ 7 ]



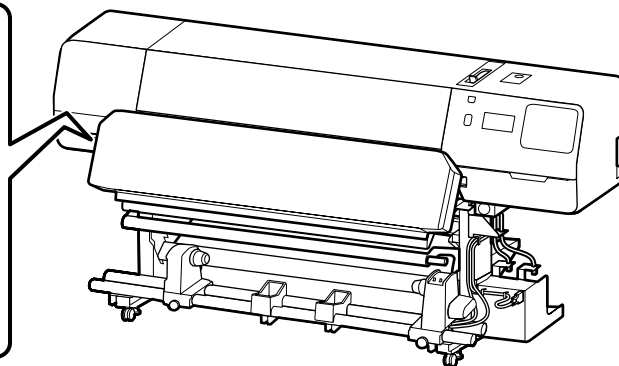
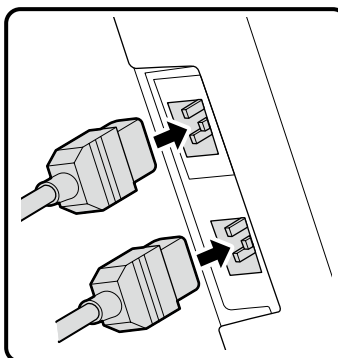
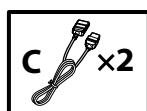
[ 8 ]



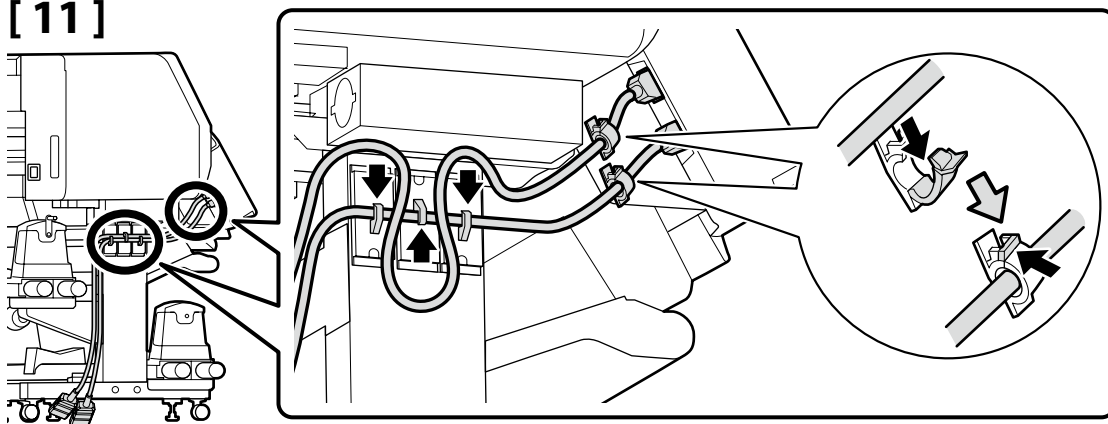
[ 9 ]



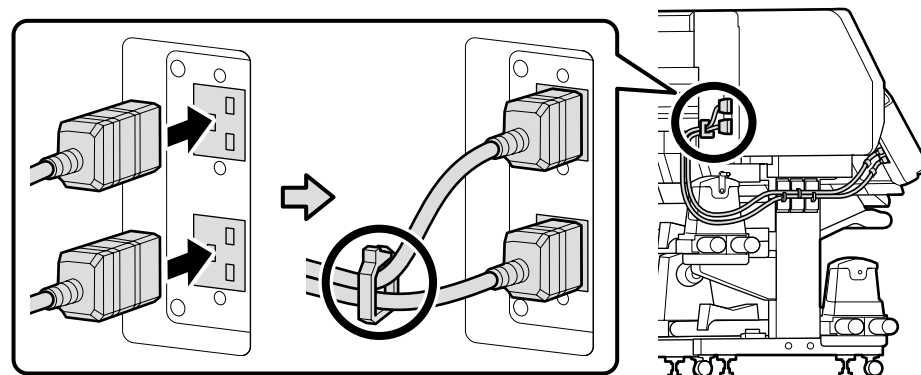
[ 10 ]



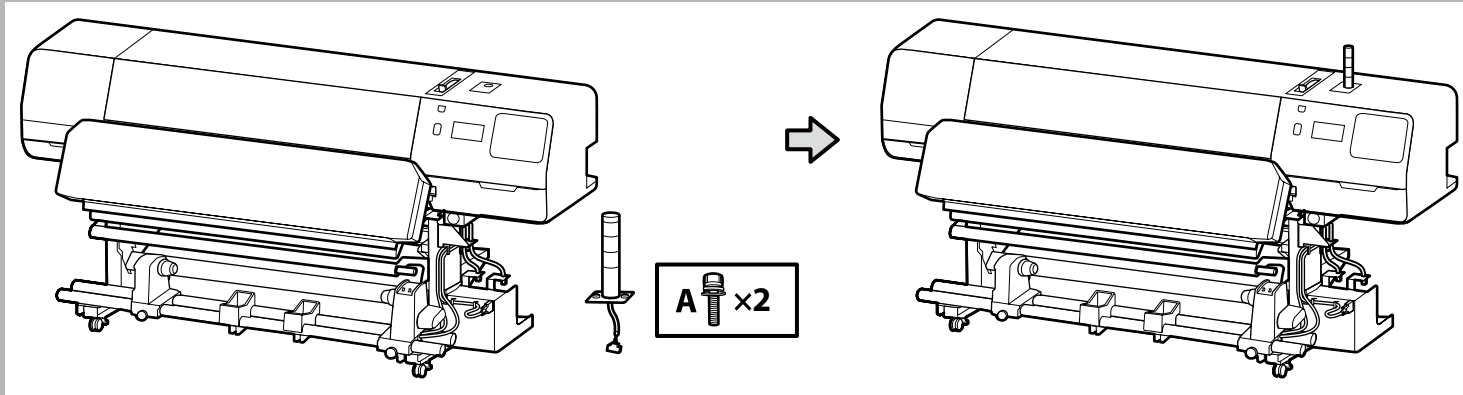
[ 11 ]



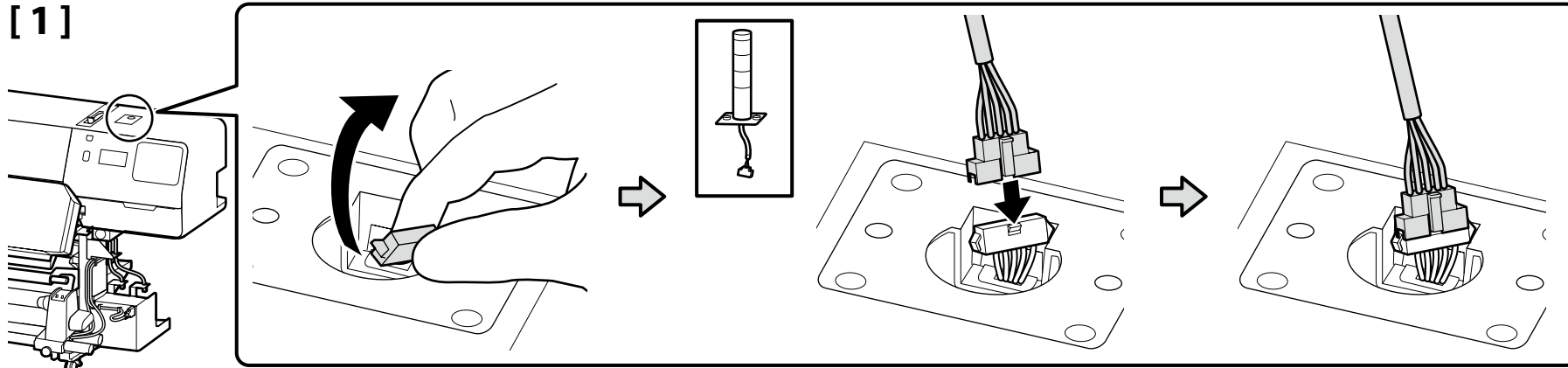
[ 12 ]



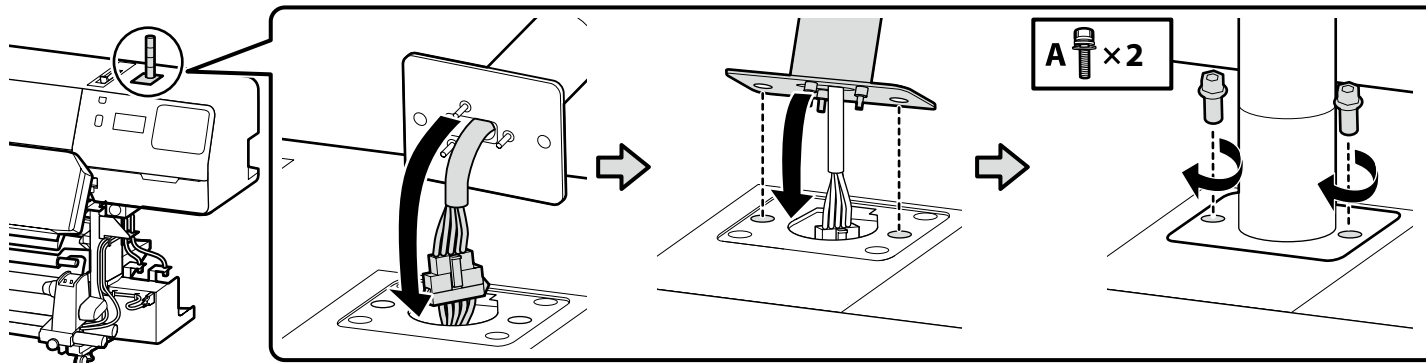
Sinyal Lambası  
 Λυχνία σήματος  
 Signalna luč  
 Žaruljica upozorenja  
 Сигнална светилка  
 Signalna lampica



[ 1 ]



[ 2 ]



Mürekkep Birimi

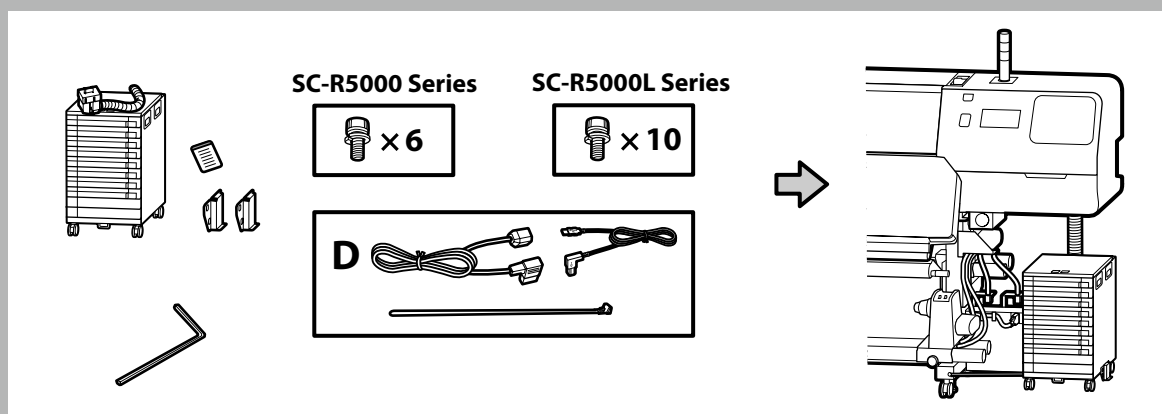
Μονάδα μελάνης

Enota za črnilo

Jedinica tinte

Единица за мастило

Jedinica za mastilo



- Birden fazla birim montajı yapıyorsanız ilerlemeden önce, her yazıcı için doğru mürekkep birimini seçtiğinizden emin olmak üzere sağdaki tabloya danişin.
- Bulk ink solution'ın taşıma işlemi için R50 olması durumunda iki kişilik, R50L olması durumunda dört kişilik bir ekip gerekir.
- Εάν συναρμολογείτε πολλαπλές μονάδες, συμβουλευτείτε τον πίνακα στα δεξιά για να βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή μονάδα μελανιού για κάθε εκτυπωτή πριν προχωρήσετε.
- Η μεταφορά του bulk ink solution απαιτεί μια ομάδα δύο ατόμων στην περίπτωση του R50, ή τεσσάρων στην περίπτωση του R50L.
- Pri sestavljanju več enot pred nadaljevanjem glejte tabelo na desni, da preverite, ali ste izbrali pravo enoto za črnilo za vsak tiskalnik.
- Prenašanje bulk ink solution zahteva ekipo dveh oseb v primeru R50, ali štiri v primeru R50L.
- Ako sastavljate više jedinica, pogledajte tablicu s desne strane kako biste bili sigurni da ste odabrali odgovarajuću jedinicu tinte za svaki pisač prije nastavka.
- Za nošenje bulk ink solution potreban je tim dvoje ljudi u slučaju R50, ili četvero u slučaju R50L.
- Ako склопувате повеќе единици, разгледајте ја табелата десно за да обезбедите дека сте ја избрале соодветната единица за мастило за секоја печатач пред да продолжите.
- За пренесување на bulk ink solution е потребен тим од две лица во случај на R50, или четири лица во случај на R50L.
- Ako montirate više jedinica, konsultujte tabelu na desnoj strani da biste se postarali da ste izabrali pravu jedinicu mastila za svaki štampač pre nego što nastavite.
- Nošenje bulk ink solution-a zahteva tim od dva čoveka u slučaju R50, ili četiri u slučaju R50L.

SC-R5000 Serisi: Bulk Ink Solution R50 (8 yuva)  
SC-R5000L Serisi: Bulk Ink Solution R50L (16 yuva)

Σειρά SC-R5000: Bulk Ink Solution R50 (8 υποδοχές)  
Σειρά SC-R5000L: Bulk Ink Solution R50L (16 υποδοχές)

Seriya SC-R5000: Bulk Ink Solution R50 (8 rež)  
Seriya SC-R5000L: Bulk Ink Solution R50L (16 rež)

Seriya SC-R5000: Bulk Ink Solution R50 (8 utora)  
Seriya SC-R5000L: Bulk Ink Solution R50L (16 utora)

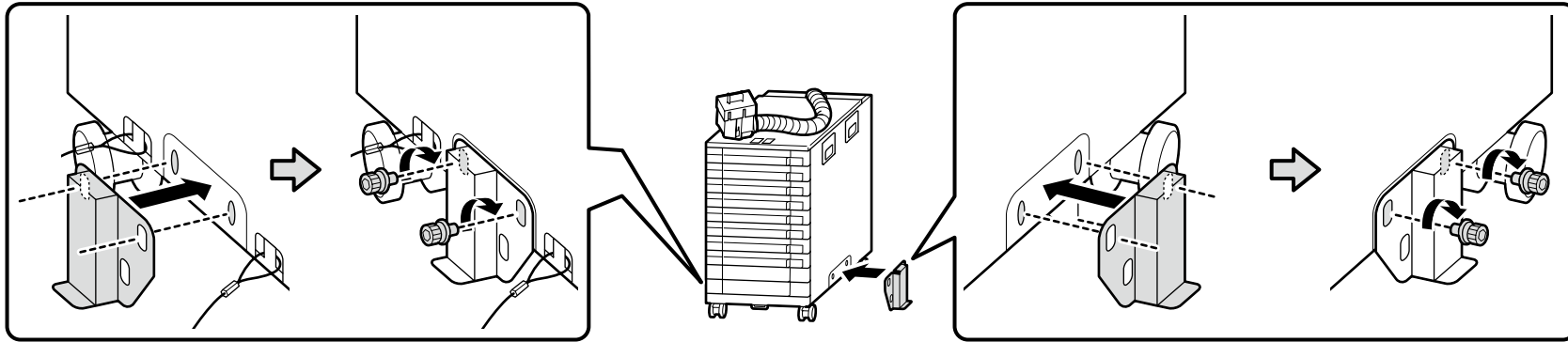
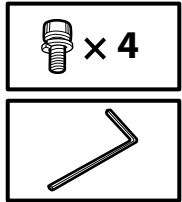
Серија SC-R5000: Bulk Ink Solution R50 (8 лежишта)  
Серија SC-R5000L: Bulk Ink Solution R50L (16 лежишта)

SC-R5000 serija: Bulk Ink Solution R50 (8 ulaza)  
SC-R5000L serija: Bulk Ink Solution R50L (16 ulaza)

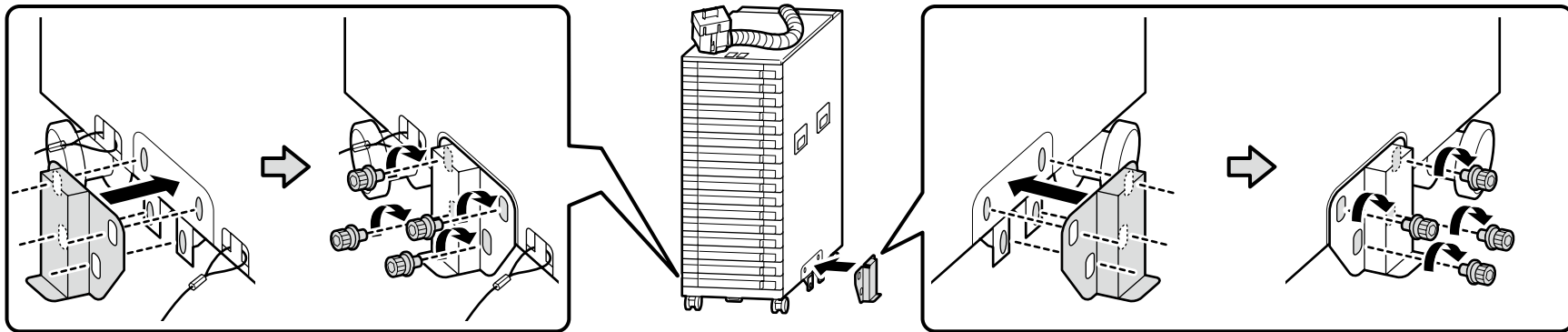
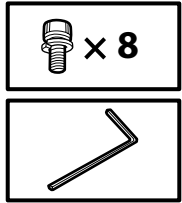


[ 1 ]

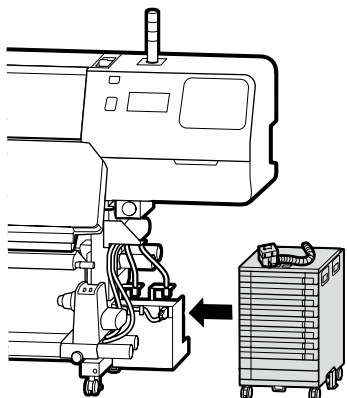
SC-R5000 Series



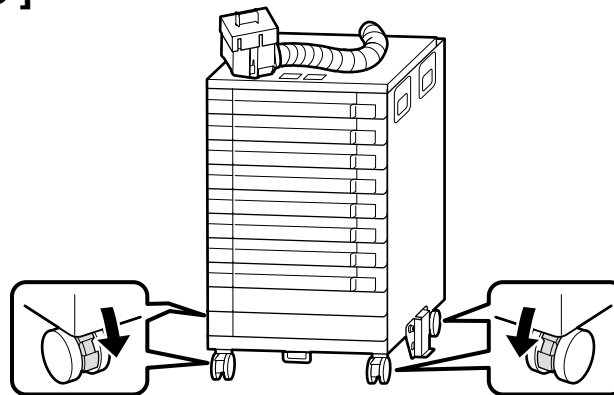
SC-R5000L Series



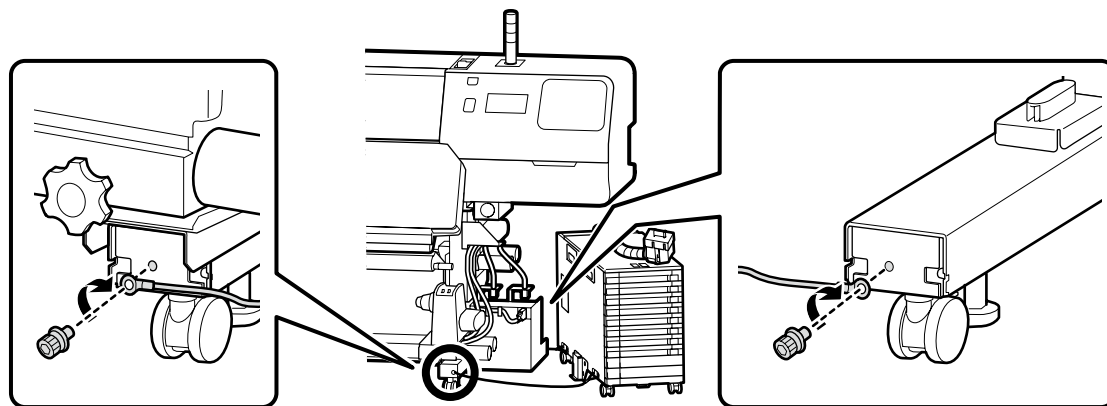
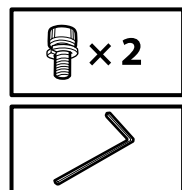
[ 2 ]



[ 3 ]



[ 4 ]



Kısıtlama telini yazıcı ayağının önüne ve arkasına vidalar kullanarak sabitlediğinizden emin olun. Mürekkep birimi kısıtlama teliyle sabitlenmediği takdirde, mürekkep birimi, mürekkep birimi bağlıyken hareket ettirilirse mürekkep tüpü hasar görebilir.

Φροντίστε να στερεώσετε καλά με βίδες το καλώδιο συγκράτησης στο μπροστινό και στο πίσω μέρος του ποδιού του εκτυπωτή. Εάν η μονάδα μελανιού δεν είναι στερεωμένη καλά με το καλώδιο συγκράτησης, ο σωλήνας μελανιού μπορεί να υποστεί ζημιά, αν η μονάδα μελανιού μετακινηθεί ενώ είναι συνδεδεμένη.

Prepričajte se, da je zadrževalna žica pritrjena z vijaki na sprednji in zadnji del noge tiskalnika. Če enota za črnilo ni pritrjena z zadrževalno žico, se lahko cevka za črnilo poškoduje, če se enota za črnilo premakne, ko je enota za črnilo priključena.

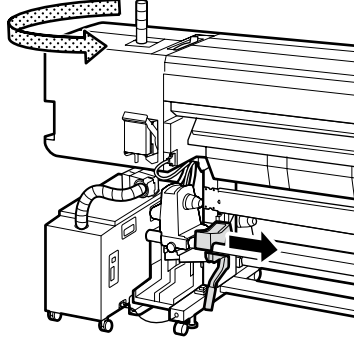


Osigurajte steznu žicu na prednju i stražnju stranu nožice pisača pomoću vijaka. Ako jedinica tinte nije osigurana steznom žicom, cijev za tintu se može oštetiti ako se jedinica tinte pomakne dok je jedinica tinte spojena.

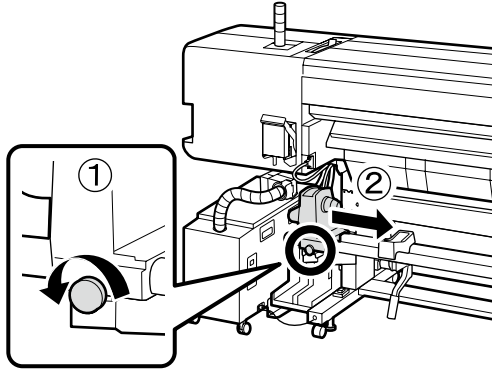
Проверете дали сте ја прицврстиле жицата за обезбедување во предниот и задниот дел на ногарката на печатачот со завртки. Ако единицата за мастило не е обезбедена со жицата за прицврстување, цевката за мастило може да се оштети ако единицата се помести додека е поврзана со единицата за мастило.

Obavezno pričvrstite pričvrsnu žicu na prednju i zadnju stranu nožice štampača koristeći šrafove. Ako jedinica za mastilo nije osigurana pričvrsnom žicom, cev za mastilo može da se ošteti ako se jedinica za mastilo pomeri dok se jedinica za mastilo povezuje.

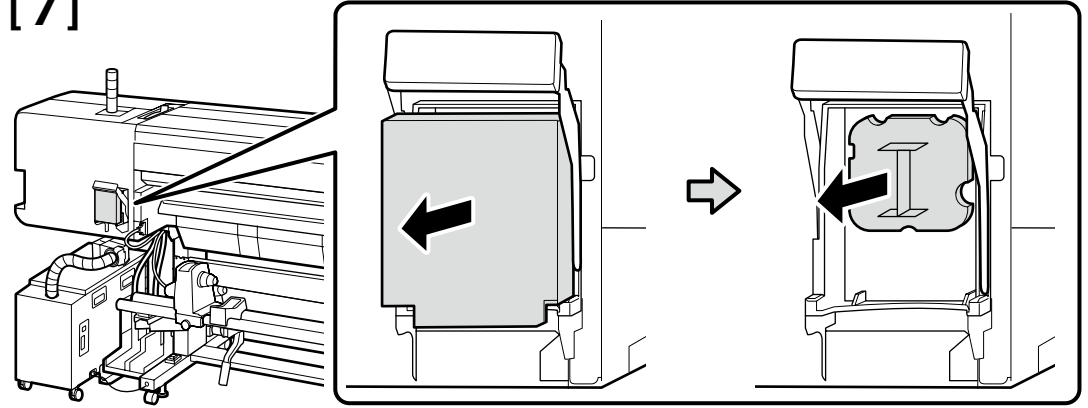
[5]



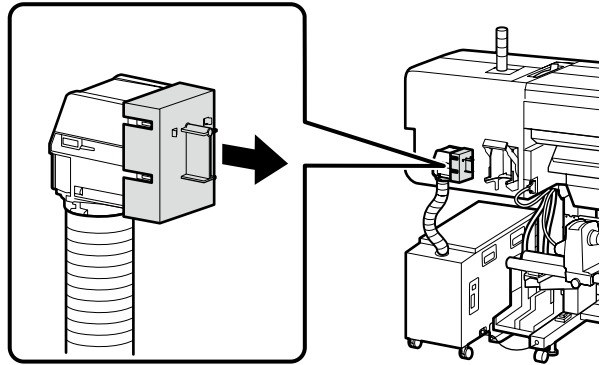
[6]



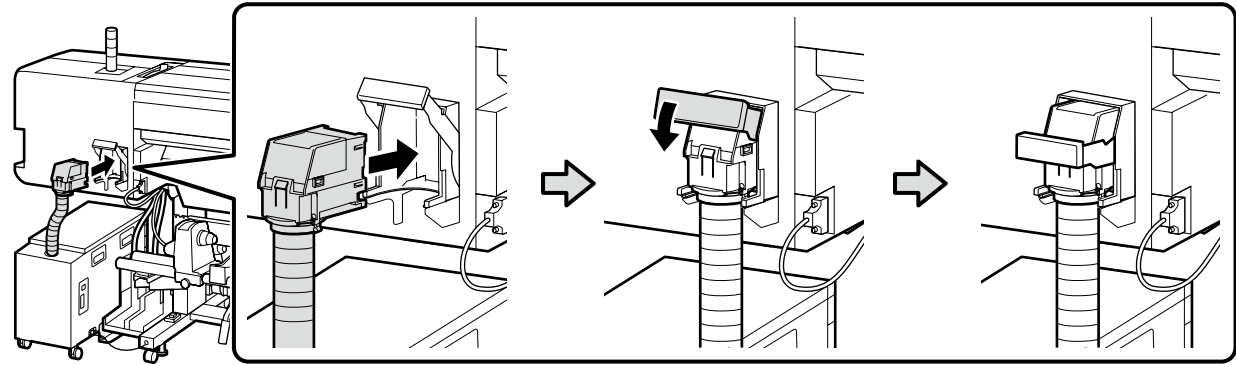
[7]



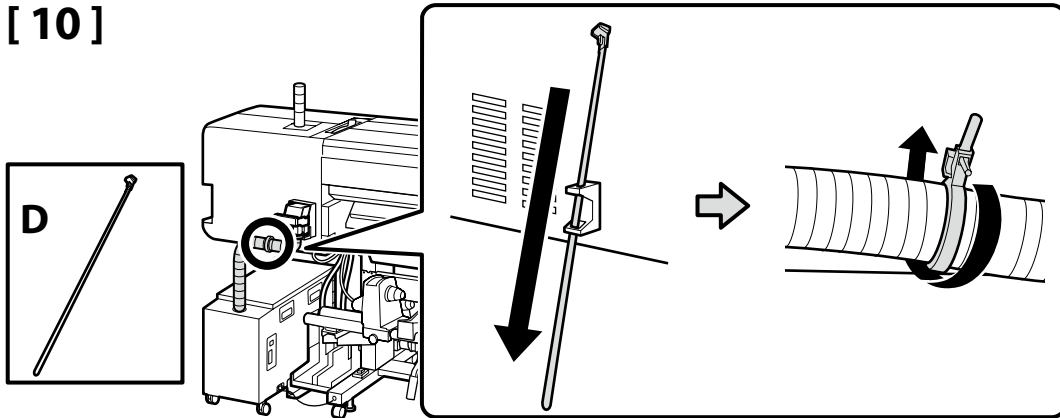
[8]



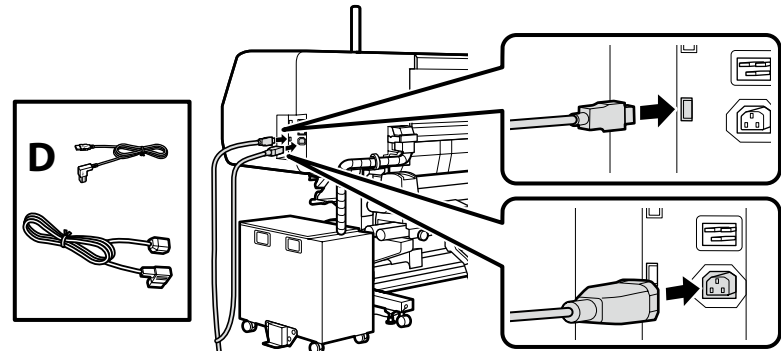
[9]



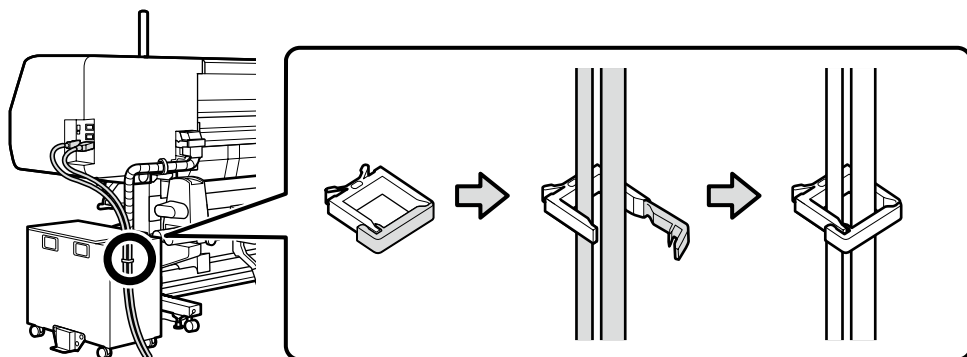
[10]



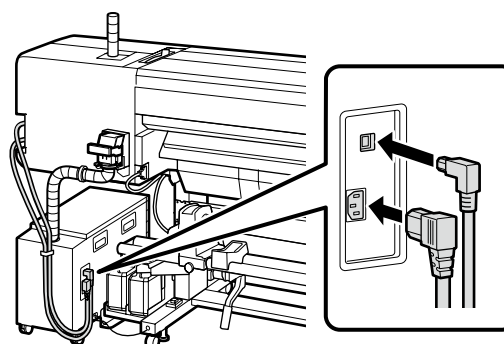
[11]



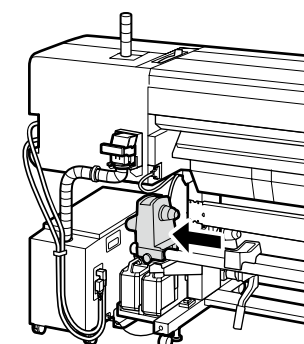
[ 12 ]



[ 13 ]



[ 14 ]



Ürünün etrafındaki zemin uzun süreli kullanımla fark edilir derecede kirli hale gelebilir. Bu, çizimde gösterildiği gibi istenmeyen bir malzeme bir örtü veya benzer bir şey konumlandırarak önlenbilir. Takılmayı önlemek için örtünün kenarlarını sabitlemek için bant kullanın.

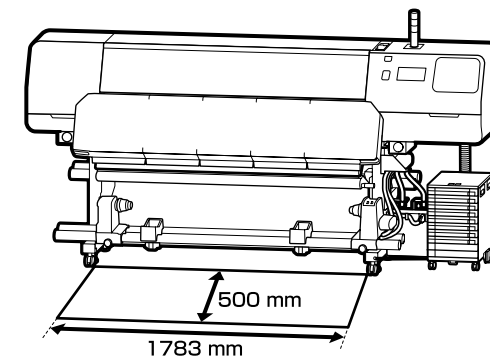
Το δάπεδο γύρω από το προϊόν ενδέχεται να λερωθεί αρκετά με παρατεταμένη χρήση. Αυτό μπορεί να αποφευχθεί τοποθετώντας ένα φύλλο μέσω εκτύπωσης ή παρόμοια που δεν θέλετε, όπως φαίνεται στην εικόνα. Για την αποφυγή μετακίνησης, χρησιμοποιήστε κολλητική ταινία για να στερεώσετε τις άκρες του φύλλου στη θέση του.

Tla, ki so v bližini izdelka se lahko vidno umažejo zaradi daljše uporabe. To lahko preprečite tako, da namestite list neželenega medija ali kot je prikazano na sliki. Da ne pride do prevrnitve, uporabite trak, da pritrdite robove lista na mesto.

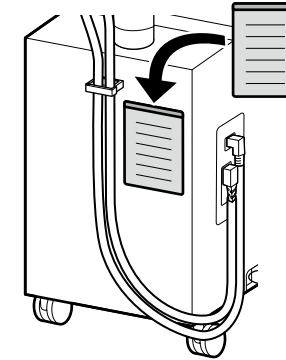
Tijekom dulje uporabe, pod u blizini proizvoda može postati primjetno prljav. To možete spriječiti postavljanjem komada nepotrebnog materijala ili sličnog, kako je pokazano u ilustraciji. Kako bi spriječili spoticanje, uporabite ljepljivu traku za fiksiranje rubova komada materijala.

Подот во близина на производот може да стане доста валкан при подолга употреба. Ова може да се спречи со поставување лист од непотребно средство или слично како што е прикажано на сликата. За да спречите сопнување, прицврстете ги рабовите на листот со леплива лента.

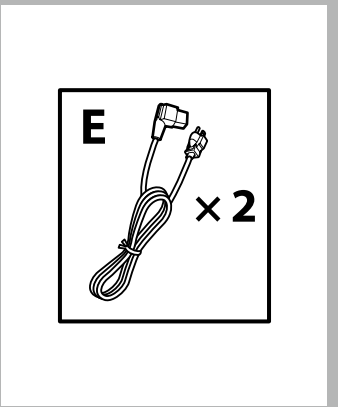
Pod u blizini proizvoda može da postane vidljivo prljav uz dužu upotrebu. Ovo može da se spreči pozicioniranjem lista nekog neželjenog medijuma ili sličnog kao što je prikazano na slici. Da bi se sprečilo saplitanje, koristite traku da fiksirate ivice lista.



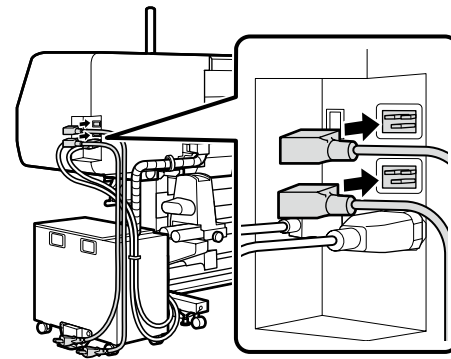
!	Dilimize yönelik önlem etiketini İngilizce etiketin üzerine yerleştirin.
	Τοποθετήστε την ετικέτα προσοχής της γλώσσας σας πάνω από την Αγγλική ετικέτα.
	Čez nalepko v angleščini prelepите opozorilno nalepko v svojem jeziku.
	Stavite oznaku opreza na vašem jeziku preko one na engleskom jeziku.
	Поставете ја етикетата за опомена за вашиот јазик врз етикетата на англиски јазик.
	Postavite nalepnicu za oprez na vašem jeziku preko nalepnice na engleskom.



**Güç Kablosunu Bağlama**  
**Σύνδεση του Καλωδίου Τροφοδοσίας**  
**Priključitev napajalnega kabla**  
**Spajanje kabela za napajanje**  
**Поврзување на кабелот за напојување**  
**Povezivanje kabla za napajanje**

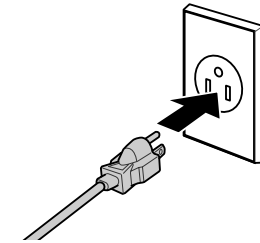



[ 1 ]




[ 2 ]


⚠ <b>Uyarı:</b>	Yalnızca yazıcının etiketinde belirtilen türde güç kaynağı kullanın.
⚠ <b>Προειδοποίηση:</b>	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο πηγής ισχύος που υποδεικνύεται στην ετικέτα του εκτυπωτή.
⚠ <b>Opozorilo:</b>	Uporabite vir napajanja, ki je naveden na nalepki tiskalnika.
⚠ <b>Upozorenje:</b>	Koristite samo onaj izvor napajanja koji je naznačen na naljepnici pisača.
⚠ <b>Предупредување:</b>	Користете само извор на напојување како што е наведен на етикетата на печатачот.
⚠ <b>Upozorenje:</b>	Koristite isključivo izvor napajanja koji je naveden na nalepnici štampača.




Sonraki adima geçmeden önce düzeylerin durumunun çizimde gösterildiği gibi OK şeklinde olduğunu kontrol edin.  simgesi, yazıcının durumunun düz hizalanmış olmadığını belirtir. Yazıcının düzeyini ayarlayıcıları kullanarak ayarlayabilirsiniz. Ayarlayıcıları ayarladıktan sonra, tekerleklerin zeminden yükseltildiğinden emin olunmasını öneririz.

Βεβαιωθείτε ότι η κατάσταση όλων των επιπέδων είναι OK όπως φαίνεται στην εικονογράφηση, προτού περάσετε στο επόμενο βήμα.

Το  υποδηλώνει ότι η κατάσταση του εκτυπωτή δεν είναι επίπεδη. Μπορείτε να προσαρμόσετε το επίπεδο του εκτυπωτή χρησιμοποιώντας τους προσαρμογείς. Αφού προσαρμόσετε τους προσαρμογείς, προτείνουμε να ελέγξετε ότι τα ροδάκια έχουν ανυψωθεί από το δάπεδο.


Preden nadaljujete z naslednjim korakom, se prepričajte, da je stanje vodnih tehtnic OK, kot je prikazano na sliki.  pomeni, da tiskalnik ni postavljen vodoravno. Ustrezno uporabite prilagodilnike, da bo tiskalnik vodoraven. Priporočamo, da po spreminjanju nastavitve prilagodilnikov preverite, ali so kolesca privzdignjena od tal.

Prije nastavljanja na sljedeći korak, provjerite je li stanje razine tinte OK, kako je prikazano na slici.

 označava da pisač nije ravan. Ravninu pisača možete podešavati podesnicima.


Nakon podešavanja podesnika, preporučujemo provjeru kotačića, odnosno jesu li u kontaktu s površinom.

Проверете дали нивелирањето е ОК како што е прикажано на сликата, пред да продолжите со следниот чекор.

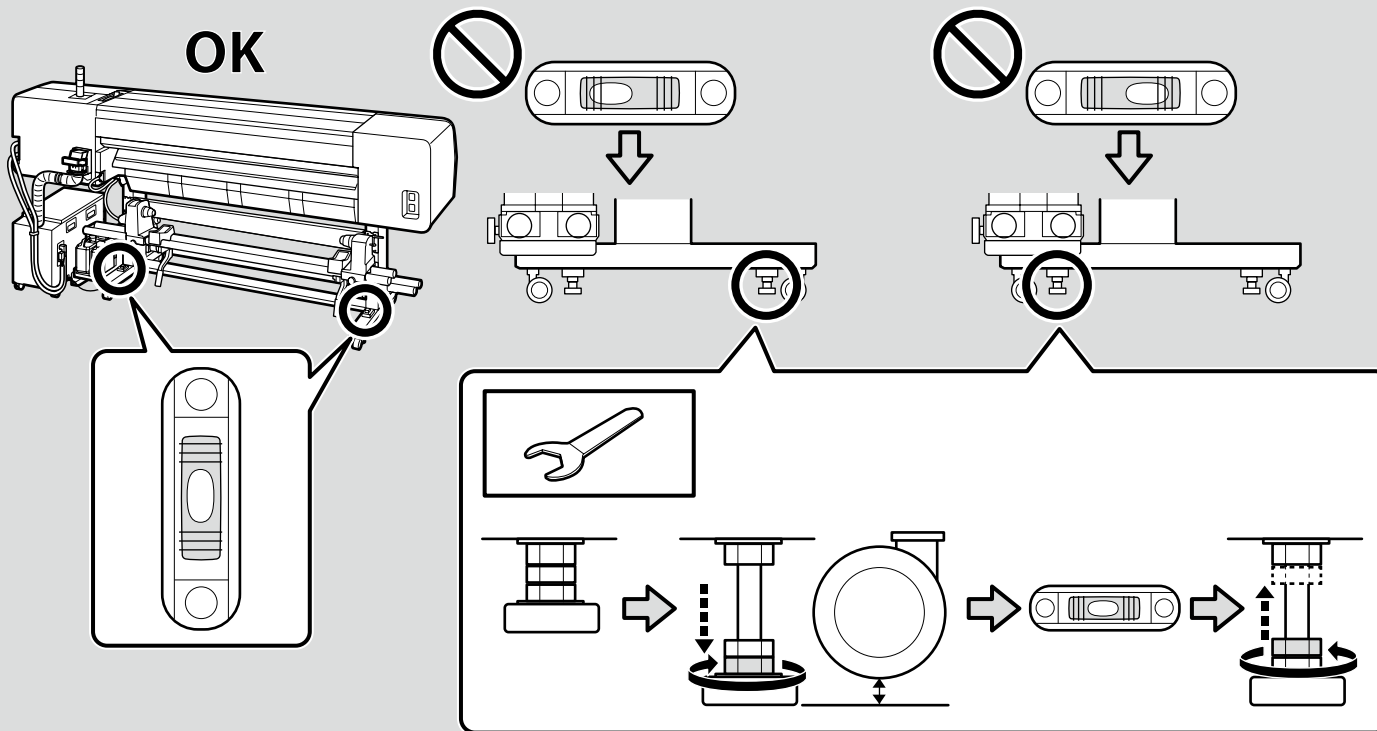
Иконата  укажува дека печатачот не е соодветно нивелиран. Може да го приспособите нивелирањето на печатачот користејќи ги приспособувачите.

Откако ќе ги приспособите приспособувачите, препорачуваме да проверите дали тркалата се подигнати од подот.

Pre prelaska na sledeći korak, proverite da li je status nivoa OK, kao što je prikazano na ilustraciji.

 ukazuje da status štampača nije ravan. Možete da podesite nivo štampača pomoću regulatora.

Kada podesite regulatore, preporučujemo vam da proverite da li su točkici odignuti od poda.



## Ekran Ayarları

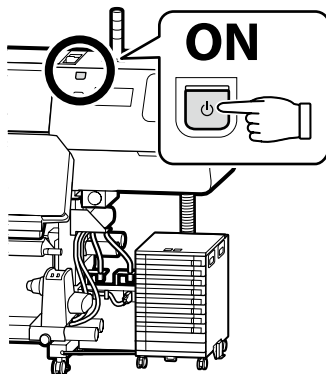
### Ρυθμίσεις παρουσίασης ενδείξεων

### Nastavitve prikaza

### Postavke zaslona

### Поставувања за мониторот

### Podešavanje ekrana



Yazıcı ilk kez açıldığında ilk kurulum başlar. Bir dil seçin ve saati ayarlamak ve ölçü birimlerini seçmek için ekrandaki talimatları izleyin.

Η αρχική εγκατάσταση ξεκινά την πρώτη φορά που θα ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή. Επιλέξτε γλώσσα και ακολουθήστε τις οδηγίες που παρουσιάζονται στην οθόνη για να ρυθμίσετε το ρολόι και να επιλέξετε μονάδες μέτρησης.

Začetna namestitvev se začne pri prvem vklopu tiskalnika. Izberite jezik in upoštevajte navodila na zaslonu, da nastavite čas in izberete merske enote.

Početno postavljanje započinje kada se pisač prvi put uključi. Odaberite jezik i slijedite upute na zaslonu da postavite sat i odaberete mjerne jedinice.

Почетното поставување започнува кога печатачот ќе се вклучи за првпат. Изберете јазик и следете ги упатствата на екранот за да го поставите часовникот и да изберете мерни единици.

Početno podešavanje započinje kada se štampač prvi put uključi. Izaberite jezik i pratite uputstva na ekranu da podesite sat i izaberete merne jedinice.

## Mürekkep Doldurma

### Φόρτωση μελανιού

### Polnjenje s črnilom

### Punjenje tinte

### Полнење мастило

### Punjenje mastilom



Mürekkep doldurmak için mürekkep besleme üniteleri (ayrıca satılır) gerekir. Aşağıdaki adımları uygulamadan önce bunları hazır bulundurun.

Απαιτούνται μονάδες παροχής μελανιού (πωλούνται ξεχωριστά) για την τροφοδότηση μελανιού. Φροντίστε να έχετε εύκαιρα τα είδη αυτά προτού εκτελέσετε τα βήματα που ακολουθούν.

Enote za dovajanje črnila (na voljo posebej) so potrebne za polnjenje črnila. Pripravite jih pred izvedbo naslednjih korakov.

Jedinice za dovod tinte (prodaju se odvojeno) potrebne su za punjenje tinte. Pripremite ih prije obavljanje sljedećih koraka.

Единиците за снабдување со мастило (се продаваат одделно) се неопходни за полнењето со мастило. Нека ви бидат подготвени пред да ги извршите следниве чекори.

Jedinice za dovod mastila (prodaju se odvojeno) su neophodne za punjenje mastila. Pripremite ih pre obavljanja sledećih koraka.

Mürekkep besleme ünitesini veya atık mürekkep şişesini takmak için ekrandaki talimatları izleyin. Mürekkep doldurma işlemi tamamlandığında **“yazıcı kapağı ögesini açın ve medyayı yükleyin”** görüntülenir.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε τις μονάδες παροχής μελανιού ή τη φιάλη υπολείμματος μελάνης. Το μήνυμα **«Open printer cover and load the media (Ανοίξτε το κάλυμμα εκτυπωτή και τοποθετήστε τα μέσα εκτύπωσης)»** εμφανίζεται όταν ολοκληρωθεί η τροφοδότηση μελανιού.

Sledite navodilom na zaslonu, da namestite enote za dovajanja črnila ali steklenico za odpadno črnilo. Prikaže se **»Open printer cover and load the media (Odprite pokrov tiskalnika in naložite medij)«** ko je polnjenje črnila končano.

Slijedite upute na ekranu kako biste ugradili jedinice za dovod tinte ili otpadne bočice s tintom. **“Open printer cover and load the media (Otvorite poklopac pisača i umetnite medij)”** se prikazuje kada je punjenje tinte završeno.

Следете ги упатствата на екранот за да ги инсталирате единиците за снабдување со мастило или шишето за отпадно мастило. **„Open printer cover and load the media (Отворете го капакот на печатачот и наполнете ги медиумите)“** се прикажува кога полнењето со мастило завршува.

Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali jedinice za dovod mastila ili bočicu za otpadno mastilo. **„Open printer cover and load the media (Otvorite poklopac štampača i učitajte medij)“** se prikazuje kada je punjenje mastila završeno.

Kafayı mürekkeple doldururken aşağıdaki önlemlere uyun; aksi takdirde bu adımın yinelenmesi gerekebilir ve bu durum tüketilen mürekkep miktarını artırır.

- Güç kablosunu prizden çekmeyin veya gücü kapatmayın.
- Yazıcının arkasındaki mürekkep konektör kilidi kolunu kullanmayın.
- Ekranda belirtilenler dışında işlem gerçekleştirilmeyin.

Όταν τροφοδοτείτε την κεφαλή με μελάνη, πρέπει να παίρνετε τις προφυλάξεις που ακολουθούν γιατί αλλιώς ίσως χρειαστεί να επαναλάβετε το βήμα αυτό με αποτέλεσμα να καταναλωθεί περισσότερη μελάνη.

- Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και μην απενεργοποιείτε την τροφοδοσία.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μοχλό ασφάλισης συνδέσμου μελανιού στο πίσω μέρος του εκτυπωτή.
- Μην εκτελείτε λειτουργίες πέραν αυτών που ορίζονται στην οθόνη.

Upoštevajte naslednje varnostne ukrepe pri polnjenju glave s črnilom, sicer se lahko ta korak ponovi, kar poveča količino porabljenega črnila.

- Ne izključite napajalnega kabla iz vtičnice in ne izklopite električnega napajanja.
- Ne uporabljajte zaklepne ročice priključka črnila na zadnji strani tiskalnika.
- Izvedite samo opravila, ki so prikazana na zaslonu.



Pridržavajte se sljedećih mjera opreza kada glavu punite tintom, jer će u suprotnom ovaj korak biti potrebno ponoviti, povećavajući količinu upotrebene tinte.

- Nemojte izvaditi utikač iz utičnice ili isključiti pisač.
- Nemojte koristiti polugu za zaključavanje tinte na stražnjoj strani pisača.
- Ne izvodite radnje osim onih prikazanih na zaslonu.

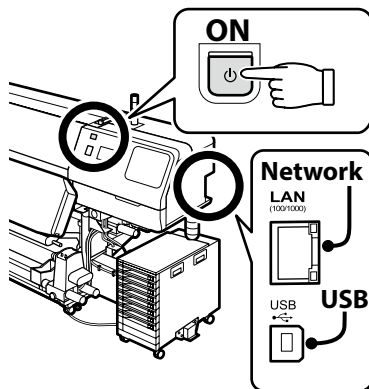
Почитувајте ги следните мерки на претпазливост кога ја полните главата со мастило, во спротивно ќе треба да го повторите овој чекор, со што се зголемува количеството на потрошено мастило.

- Не вадете го кабелот за напојување од штекерот и не исклучувајте го напојувањето.
- Не работете со рачката за заклучување на конекторот за мастило што се наоѓа во задниот дел на печатачот.
- Не вршете операции поинакви од оние наведени на екранот.

Starajte se o sledećim merama predostrožnosti kada punite vrh sa mastilom, u suprotnom ovaj korak mora da se ponovi, povećavajući količinu potrošenog mastila.

- Ne iskopčavajte kabl za napajanje iz utičnice i ne isključujte napajanje.
- Ne rukujte ručicom za zaključavanje konektora za mastilo na zadnjoj strani štampača.
- Ne vršite radnje koje nisu navedene na ekranu.



**Basic Yazılımını Kurma****Διαδικασία εγκατάστασης βασικού λογισμικού****Namestitev osnovne programske opreme****Instaliranje osnovnog softvera****Инсталирање на основен софтвер****Instaliranje osnovnog softvera**

Devam etmeden önce yazıcı ve bilgisayarı bağlantı için hazırlayın, ancak yükleyici bunu yapmanızı isteyinceye kadar kabloları bağlamayın. Kurulum sırasında yazılımın indirilebilmesi için bilgisayar İnternet'e bağlı olmalıdır. Cihazlar ekran talimatlarına göre bağlanmazsa basic yazılımı yüklenmez.

Προτού προχωρήσετε, ετοιμάστε τον εκτυπωτή και τον υπολογιστή για σύνδεση αλλά μη συνδέσετε τα καλώδια αν δεν εμφανιστεί η σχετική προτροπή στο πρόγραμμα εγκατάστασης. Ο υπολογιστής πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο διαδίκτυο ούτως ώστε να μπορεί να γίνει λήψη του λογισμικού κατά την εγκατάσταση. Η εγκατάσταση του βασικού λογισμικού δεν θα γίνει αν δεν συνδέσετε τις συσκευές ακολουθώντας τις οδηγίες που θα εμφανιστούν στην οθόνη.

Pred nadaljevanjem pripravite tiskalnik in računalnik za povezavo, a ne priklopite kablov, dokler vas namestitveni program ne pozove, da to naredite. Računalnik mora biti povezan z internetom, da se programska oprema lahko prenese med namestitvijo. Če naprave niso povezane v skladu z navodili na zaslonu, se osnovna programska oprema ne namesti.

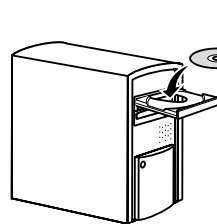
Prije nego nastavite, pripremite pisalč i računalo za spajanje, ali kabele nemojte spajati dok instalacijski program to od vas ne zatraži. Računalo mora biti povezano s internetom, kako bi softver mogao biti preuzet tijekom instalacije. Osnovni softver neće biti instaliran ako uređaji nisu spojeni u skladu s uputama na zaslonu.

Подгответе ги печатачот и компјутерот за поврзување пред да продолжите, ноне поврзувајте ги каблите додека програмата за инсталирање не ви посочи да постапите така. Компјутерот мора да биде поврзан на интернет, за да се преземе софтверот во тек на инсталацијата. Основниот софтвер нема да се инсталира ако уредите не се поврзани според упатствата на екранот.

Pripremite štampač i računar za povezivanje pre nego što nastavite, ali nemojte da povezujete kablove sve dok alatka za instalaciju to ne zatraži od vas. Računar mora da se poveže sa internetom kako bi softver mogao da se preuzme u toku instalacije. Osnovni softver se neće instalirati ako uređaji nisu povezani u skladu sa uputstvima na ekranu.

**Mac**  
**CD/DVD sürücüsü yok**  
**Χωρίς οδηγό σε CD/DVD**  
**Brez pogona CD/DVD**  
**Bez CD/DVD pogona**  
**Без ЦД/ДВД-уред**  
**Bez CD/DVD jedinice**

**Windows**



Yazılım Diski /  
 Δίσκος λογισμικού /  
 Plošča s programsko opremo /  
 Disk sa softverom /  
 Диск со софтвер /  
 Disk sa softverom



[1]



"epson.sn" ve yazıcı modeli adını bir web tarayıcısına yazın ve ögesini tıklatın.

Πληκτρολογήστε τη φράση «epson.sn» και το όνομα του μοντέλου του εκτυπωτή σε κάποιο πρόγραμμα περιήγησης στον Ιστό και κάντε κλικ στο εικονίδιο .

V spletni brskalnik vnesite "epson.sn" in ime modela tiskalnika ter kliknite .

Unesite „epson.sn” i naziv modela pisača u web preglednik i kliknite .

Внесете „epson.sn” и името на моделот на печатачот во веб-прелистувачот и кликнете на .

Unesite „epson.sn” i naziv modela štampača u veb-pregledač i kliknite na .

[2]



[3]

İndirilen yükleyiciyi çalıştırın.

Εκτελέστε το πρόγραμμα εγκατάστασης.

Zaženite preneseni namestitveni program.

Pokrenite preuzeti instalacijski program.

Вклучете ја преземената апликација за инсталација.

Pokrenite preuzetu funkciju za instalaciju.

[4]



Kurulumu tamamlamak için ekrandaki talimatları izleyin.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

Za dokončanje namestitve sledite navodilom na zaslonu.

Slijedite upute na zaslonu kako biste dovršili instaliranje.

Следете ги упатствата на екранот за да го завршите инсталирањето.

Obavite instalaciju prateći uputstva sa ekrana.

## Windows

Bu iletişim kutusu görünürse, yayıncının "SEIKO EPSON CORPORATION" olduğundan emin olun ve ardından **Allow access (Erişime izin ver)** öğesine tıklayın.

Αν εμφανιστεί αυτό το παράθυρο διαλόγου, βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα δημοσίευσης είναι το "SEIKO EPSON CORPORATION" και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή **Allow access (Να επιτρέπεται η πρόσβαση)**.

Če se prikaže to pogovorno okno, se prepričajte, da je izdajatelj »SEIKO EPSON CORPORATION«, in nato kliknite **Allow access (Dovoli dostop)**.

Ako se pojavi ovaj dijaloški okvir, provjerite je li izdavač „SEIKO EPSON CORPORATION“, a potom kliknite **Allow access (Dopusti pristup)**.

Ako se pojavi ova dijalog-ramka, уверете се дека објавувачот е „SEIKO EPSON CORPORATION“, а потоа кликнете на **Дозволи пристап**.

Ako se pojavi ovaj okvir za dijalog, proverite da li je izdavač SEIKO EPSON CORPORATION, te kliknite na **Allow access (Dozvoli pristup)**.

Yukarıdaki iletişim kutusu görüntülenirse **Install (Yükle)** seçeneğine tıkladığınızdan emin olun.

Αν παρουσιαστεί το προηγούμενο παράθυρο διαλόγου, φροντίστε να κάνετε κλικ στην επιλογή **Install (Εγκατάσταση)**.

Če se prikaže zgornje pogovorno okno, kliknite **Install (Namesti)**.

Ako se pojavi dijaloški okvir prikazan iznad, kliknite **Install (Instaliraj)**.

Ako se прикаже горниот дијалог-прозорец, погрижете се да кликнете на **Install (Инсталирај)**.

Ako se pojavi dijalog prikazan iznad, kliknite **Install (Instaliraj)**.

Epson Edge Print kullanıcıları artık aşağıdaki bölümde açıklanan şekilde yükleyebilir.

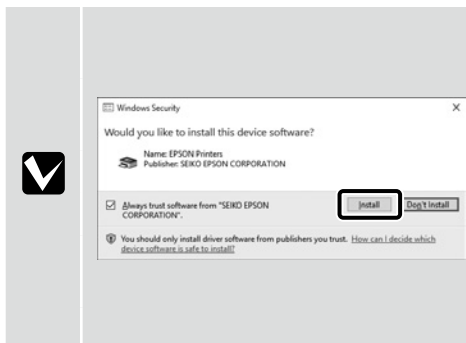
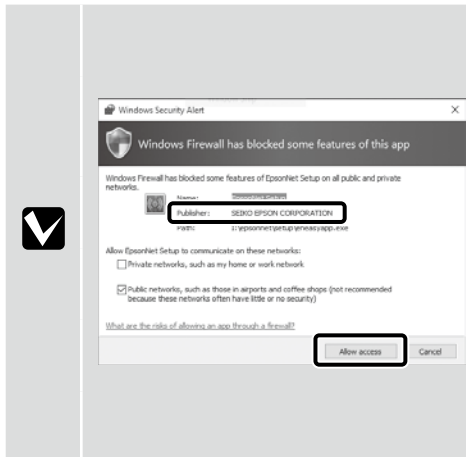
Οι χρήστες του Epson Edge Print μπορούν πλέον να το εγκαθιστούν με τον τρόπο που περιγράφεται στην επόμενη ενότητα.

Če uporabljate programsko opremo Epson Edge Print, jo lahko zdaj namestite, kot je opisano v naslednjem razdelku.

Korisnici softvera Epson Edge Print ga sada mogu instalirati na način opisan u sljedećem odjeljku.

Корисниците на Epson Edge Print сега може да го инсталираат како што е опишано во следниов дел.

Korisnici Epson Edge Print sada mogu da ga instaliraju kao što je opisano u sledećem odeljku.



### Epson Edge Print'i Yükleme

### Εγκατάσταση του Epson Edge Print

### Namestitev Epson Edge Print

### Instaliranje programa Epson Edge Print

### Инсталирање на Epson Edge Print

### Instalacija Epson Edge Print

Epson Edge Print'i basic yazılımını yüklediğiniz bilgisayara yükleyin. Epson Edge Print'i yüklemek için gereken yazılım çevrimiçi olarak indirilebilir; bilgisayarın İnternete bağlı olduğundan emin olun ve ardından Epson Edge Print paketindeki formda basılı olan URL'ye erişin.

Εγκαταστήστε το Epson Edge Print στον υπολογιστή στον οποίο εγκαταστήσατε το βασικό λογισμικό. Το απαιτούμενο λογισμικό για να εγκαταστήσετε το Epson Edge Print είναι διαθέσιμο στο διαδίκτυο. Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος στο διαδίκτυο και επισκεφθείτε τη διεύθυνση URL που αναγράφεται στο φύλλο της συσκευασίας του Epson Edge Print.

Namestitev programsko opremo Epson Edge Print v računalnik, v katerega ste namestiti osnovno programsko opremo. Programska oprema, ki je potrebna za namestitev Epson Edge Print je na voljo na spletu; pazite, da je računalnik povezan z internetom in pojdite na URL, ki je natisnjen na listu na embalaži Epson Edge Print.

Instalirajte Epson Edge Print na računalno na koje ste instalirali osnovni softver. Softver potreban za instalaciju Epson Edge Print-a dostupan je na internetu; pobrinite se da računalno bude povezano s internetom i tada pristupite URL-u tiskanom na listu u pakiranju Epson Edge Print-a.

Инсталирајте го Epson Edge Print на компјутерот на којшто го инсталиравте основниот софтвер. Софтверот потребен за инсталација на Epson Edge Print е достапен онлајн; бидете сигурни дека компјутерот е поврзан на интернет и потоа пристапете до УРЛ отпечатена во листот на пакувањето на Epson Edge Print.

Instalirajte Epson Edge Print na računar na koji ste instalirali osnovni softver. Neophodan softver za instaliranje Epson Edge Print dostupan je na mreži; postarajte se da računar bude povezan na internet, a zatim pristupite URL-u odštampanom na listu Epson Edge Print paketa.



## Epson Edge Print'i Başlatma

### Τρόπος έναρξης του Epson Edge Print

#### Kako zagnati Epson Edge Print

#### Kako pokrenuti Epson Edge Print

#### Како да се стартува Epson Edge Print

#### Kako pokrenuti Epson Edge Print

Epson Edge Print'i aşağıdaki iki yöntemden birini kullanarak başlatın:

- Masaüstü üzerindeki kısayol simgesine çift tıklayın.
- Windows başlat düğmesine tıklayın ve **Tüm programlar > Epson Software > Epson Edge Print** ögesini seçin.

Εκκινήστε το Epson Edge Print χρησιμοποιώντας μια από τις παρακάτω δύο μεθόδους:

- Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο συντόμευσης στην επιφάνεια εργασίας.
- Κάντε κλικ στο κουμπί έναρξης των Windows και επιλέξτε **Όλα τα προγράμματα > Epson Software > Epson Edge Print**.

Zaženite Epson Edge Print z uporabo ene izmed naslednjih metod:

- Dvokliknite ikono bližnjice na namizju.
- Kliknite gumb za zagon Windows in izberite **Vsi programi > Epson Software > Epson Edge Print**.

Pokrenite Epson Edge Print na jedan od ovih dvaju načina:

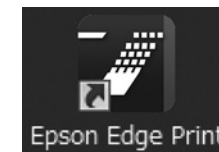
- Dvput kliknite na ikonu prečaca na radnoj površini.
- Kliknite tipku Start operacijskog sustava Windows i odaberite **Svi programi > Epson Software > Epson Edge Print**.

Активирајте го Epson Edge Print користејќи еден од следниве два методи:

- Кликнете двапати на иконата за брз пристап што се наоѓа на работната површина.
- Кликнете на копчето за вклучување на Windows и изберете **Сите програми > Epson Software > Epson Edge Print**.

Pokrenite Epson Edge Print koristeći jednu od sledeće dve metode:

- Dva puta kliknite na ikonicu prečice na radnoj površini.
- Kliknite na dugme Start u Windowsu i izaberite **Svi programi > Epson Software > Epson Edge Print**.



Epson Edge Print'i ilk kez kullanırken lisans sözleşmesini kabul etmeniz istenecektir. Daha fazla bilgi için Epson Edge Print yardımına bakın.

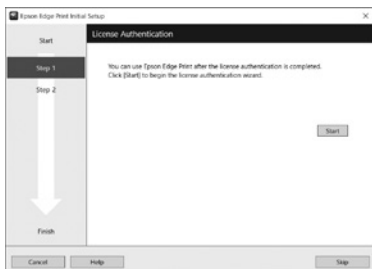
Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το Epson Edge Print, θα σας ζητηθεί να αποδεχτείτε την άδεια χρήσης. Δείτε τη βοήθεια του Epson Edge Print για περισσότερες πληροφορίες.

Ob prvi uporabi Epson Edge Print, boste morali sprejeti licenčno pogodbo. Za več informacij, si oglejte pomoč Epson Edge Print.

Pri prvoj uporabi programa Epson Edge Print od vas će se zatražiti da prihvatite licencni ugovor. Za više informacija pogledajte pomoć za Epson Edge Print.

При првото користење на Epson Edge Print, ќе треба да го прифатите договорот за лиценца. Видете во делот за помош на Epson Edge Print за повеќе информации.

Prvi put kada koristite Epson Edge Print, prikazaće se upit za prihvatanje ugovora o licenciranju. Pogledajte pomoć za Epson Edge Print za više informacija.



**Parola Belirleme (Yalnızca Ağlarda)**

**Καθορισμός κωδικού πρόσβασης (μόνο σε δίκτυα)**

**Nastavitev gesla (samo omrežja)**

**Postavljanje lozinke (samo mreže)**

**Одредување на лозинка (Само за мрежи)**

**Postavljanje lozinke (samo u mrežama)**

Ağ bağlantısında, ağ ayarlarını korumak için bir parola belirleyerek devam edin. Yönetici parolasını unutmayın. Parolayı unutmanız durumunda yapılacaklar konusunda bilgi için Kullanım Kılavuzu (çevrimiçi kılavuz) belgesindeki "Sorun Giderici" kısmına bakın.

Σε σύνδεση δικτύου, συνεχίστε καθορίζοντας κωδικό πρόσβασης για προστασία των ρυθμίσεων του δικτύου. Φροντίστε να θυμάστε τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή. Για να μάθετε τι πρέπει να κάνετε αν ξεχάσετε τον κωδικό πρόσβασης, ανατρέξτε στην ενότητα "Οδηγός επίλυσης προβλημάτων" στις Οδηγίες χρήστη (online εγχειρίδιο).

Če uporabljate mrežno povezavo, nadaljujte z nastavitvijo gesla za zaščito omrežnih nastavitev. Ne pozabite skrbniškega gesla. Če pozabite geslo, si oglejte razdelek »Reševanje težav« v priročniku Navodila za uporabo (spletni priročnik).



U mrežnoj vezi postavite tako da postavite lozinku za zaštitu mrežnih postavki. Nemojte zaboraviti administratorsku lozinku. Za informacije o tome što učiniti u slučaju da zaboravite lozinku, pogledajte odjeljak "Problem Solver (Rješavanje problema)" u Korisnički vodič (internetski vodič).

При поврзување во мрежа, продолжете со одредување на лозинка за заштита на подесувањата на мрежата. Не заборавajte ја администраторската лозинка. Ако ја заборавите лозинката, погледнете ги информациите во делот „Решавање проблеми“ во Упатство за корисникот (интернет-упатство).

U mrežnoj vezi, postavite sa ostavljanjem lozinke za zaštitu mrežnih postavki. Nemojte zaboraviti lozinku administratora. Za informacije o tome šta uraditi u slučaju da zaboravite lozinku, pogledajte „Rešavanje problema“ u Korisnički vodič (priručnik na internetu).

[1]



Web tarayicinizi açın ve yazıcının IP adresini adres çubuğuna girin.

Ανοίξτε το πρόγραμμα που χρησιμοποιείτε για την περιήγησή σας στον Ιστό και πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στη γραμμή διευθύνσεων.

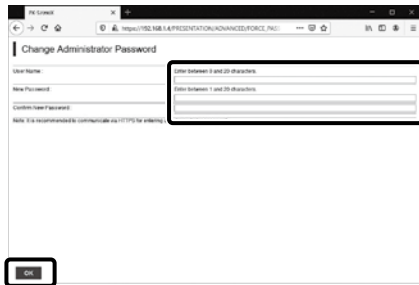
Odprite spletni brskalnik in v naslovno vrstico vpišite IP-naslov tiskalnika.

Otvorite web preglednik pa u adresnu traku unesite IP adresu pisača.

Отворете го вашиот веб прелистувач и внесете ја вашата ИП-адреса на печатачот во лентата за адреса.

Otvorite Web pregledač i unesite IP adresu štampača u adresno polje.

[2]



İstediginiz parolayı belirleyin ve ardından Web tarayıcıyı kapatın.

Καθορίστε τον κωδικό πρόσβασης που επιθυμείτε και, στη συνέχεια, κλείστε το πρόγραμμα περιήγησης στον Ιστό.

Nastavite željenu geslo in zaprite spletni brskalnik.

Postavite željenu lozinku pa zatvorite web preglednik.

Одредете ја саканата лозинка и потоа затворете го веб-прелистувачот.

Postavite željenu lozinku, pa zatvorite Web pregledač.



EPSON Manuals

Ardından medyayı yükleyip yazıcıyı kullanmaya başlayın.

Kılavuzları, bilgisayarınızın masaüstünde oluşturulan **EPSON Kılavuzları** simgesine tıklayarak açabilirsiniz.

**EPSON Kılavuzları** simgesi, kılavuzlar, önceki kısımda bulunan “Yazılımın Kurulması” talimatları kullanılarak yüklendiğinde oluşturulur.

#### “EPSON Kılavuzları” Simgesi Yok

Masaüstünde hiç **EPSON Kılavuzları** simgesi yoksa bir web tarayıcısına “epson.sn” yazın ve manüelleri çevrimiçi görüntülemek için aşağıdaki adımları izleyin.

1. Yazıcı modelini girin.

2. **Destek > Çevrimiçi Kılavuz** ögesini tıklayın.

Στη συνέχεια, προβείτε σε φόρτωση μέσωσν και αρχίστε να χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή.

Μπορείτε να ανοίξετε τα εγχειρίδια κάνοντας κλικ στο εικονίδιο **Εγχειρίδια EPSON** που έχει δημιουργηθεί στην επιφάνεια εργασίας του υπολογιστή σας.

Το εικονίδιο **Εγχειρίδια EPSON** δημιουργείται όταν τα εγχειρίδια εγκαθίστανται χρησιμοποιώντας την “Εγκατάσταση του λογισμικού” στην προηγούμενη ενότητα.

#### Δεν υπάρχει εικονίδιο «Εγχειρίδια EPSON»

Αν δεν υπάρχει το εικονίδιο **Εγχειρίδια EPSON** στην επιφάνεια εργασίας, πληκτρολογήστε τη φράση «epson.sn» σε κάποιο πρόγραμμα περιήγησης στον Ιστό και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για προβολή των εγχειριδίων μέσωσν.

1. Πληκτρολογήστε το μοντέλο του εκτυπωτή.

2. Κάντε κλικ στις επιλογές **Υποστήριξη > Διαδικτυακές οδηγίες χρήσης**.

Nato naložite medij in začnite uporabljati tiskalnik.

Spletne priročnike odprete tako, da na namizju računalnika kliknete ikono **Priročniki EPSON**.

Ikona **Priročniki EPSON** je ustvarjena med namestitvijo priročnikov v koraku »Namestitev programske opreme« v prejšnjem razdelku.

#### Ni ikone »Priročniki EPSON«

Če na namizju ni ikone **Priročniki EPSON**, vnesite “epson.sn” v spletni brskalnik in izvedite spodnja koraka za ogled spletnih priročnikov.

1. Vnesite model tiskalnika.

2. Kliknite **Podpora > Spletni priročnik**.

Zatim umetnite medij i počnite s korištenjem pisača.

Internetske priručnike možete otvoriti pritiskom ikone **EPSON priručnici** na radnoj površini vašeg računala.

Ikona **EPSON priručnici** stvara se kada su priručnici instalirani koristeći “Instaliranje softvera” u prethodnom odjeljku.

#### Nema ikone „EPSON priručnici”

Ako se na radnoj površini ne pojavljuje ikona **EPSON priručnici**, unesite „epson.sn” u web preglednik i slijedite dolje navedene korake da biste pregledali priručnike na mreži.

1. Unesite model pisača.

2. Kliknite **Podrška > Online priručnik**.

Потоа, ставете материјал и започнете да го користите печатачот.

Μοжете да ги отворите упатствата со кликување на иконата **Упатства EPSON** што се создаде на работната површина на вашиот компјутер.

Иконата **Упатства EPSON** се создава кога се инсталираат упатства со користење на „Инсталирање на софтвер” во претходната секција.

#### Нема икона „Упатства за EPSON”

Ako ja nema ikonata **Упатства за EPSON** на работната површина, внесете „epson.sn” во веб-прелистувачот и следете ги чекорите во продолжение за да ги разгледате прирачниците на интернет.

1. Внесете го моделот на печатачот.

2. Кликнете на **Поддршка > Онлајн упатство**.

Zatim postavite medijum i započnite korišćenje štampača.

Priručnike možete da otvorite klikom na ikonu **EPSON uputstva za upotrebu** koja je napravljena na radnoj površini vašeg računara.

Ikona **EPSON uputstva za upotrebu** je napravljena prilikom instalacije priručnika kroz „Instaliranje softvera” u prethodnom odeljku.

#### Nema ikonice „EPSON uputstva za upotrebu”

Ako nema ikonice **EPSON uputstva za upotrebu** na radnoj površini, posetite adresu „epson.sn” i pratite korake u nastavku da biste prikazali priručnike na mreži.

1. Unesite model štampača.

2. Kliknite na **Podrška > Priručnik na mreži**.



Yükleme ortamındaki videolara erişmek veya bakım gerçekleştirmek için aşağıdaki veya ürüne yapıştırılan etiketin üzerindeki QR kodunu tarayın.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε βίντεο σχετικά με την τροφοδότηση μέσω εκτύπωσης ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, σαρώστε τον κωδικό QR παρακάτω ή στην ετικέτα που είναι κολλημένη στο προϊόν.

Za dostop do videoposnetkov o nalaganju medijev ali izvedbi vzdrževalnih del skenirajte kodo QR spodaj ali na nalepki, prilepljeni na napravo.

Kako biste pristupili videima o učitavanju medija ili izvođenju održavanja, skenirajte QR kod ispod ili na naljepnici pričvršćenoj na proizvodu.

За пристап до видеозаписи за полнење на медиумите или за изведба на одржување, скенирајте го QR-кодот што се наоѓа подолу на ознаката прицврстена на производот.

Da biste pristupili video prikazima o učitavanju medijuma ili izvršavanju održavanja, skenirajte QR kod ispod ili na nalepnici nalepljenoj na proizvodu.

